BON DIA Aruba

Diamars 11 di September, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Dialuna Scur pa Aruba

Den casi menos cu 12 ora, Aruba a experiencia casonan di hincamento, tiramento, atraco, explosion y accidente ayera..

Lesa pagina 2,3,4

S.T.A. lo bringa suspension di presidente den Corte

Pagina 4



A manda militar di accidente fatal pa Hulanda

Pagina 5


Foto archivo

Varios persona herida

Explosion grandi na un compleho di apartamento na Montaña



Dos victima cu quemadura despues di e explosion.

ORANJESTAD - Dialuna anochi un rato prome cu 8 or y mei ta drenta un informe di un explosion enorme na un compleho di apartamento na Montaña y cu tin personanan herida.
Mesora a manda polis y ambulance na e sitio. Na yegada enberdad polis a encontra 3 persona herida cu quemaduranan pisa na nan curpa y tambe 4 apartamento completamente destrui pa e explosion y na candela.



E di tres victima di quemadura despues di e explosion.

Ambulance despues di a trata e victimanan (dos dama local y un cabayero na e sitio) a transporta nan pa hospital. Cuerpo di Bombero a controla e candela rapidamente. Aparentemente e explosion tabata na un tanki di gas den e gang meimei di e apartamentonan.
E explosion grandi aki ta bao investigacion, pa asina por haña sa kico exactamente lo a pasa.❑



E apartamentonan na candela despues di e explosion.



Ambulance, brandweer y polis na e sitio.

Auto ta dal peaton dilanti Manuelito's bar



Peaton cu a ser atropea dilanti Manuelito's



E chauffeur cu a dal e peaton.



E dama lo a haña sla na cabez.

ORANJESTAD - Dialuna nochi pa mas o menos 7 or y 45 ta drenta un informe cu auto lo a dal un dama dilanti di Manuelito's Bar.

Mesora a manda polis y ambulance na e sitio. Aparentemente e dama a crusa y no a pone tino cu net na e momento ey tabata biniendo un auto y e chauffeur tampoco no a mire. Ambulance a trata e dama na e sitio y a transporte pa hospital, aparentemente e dama lo a haña sla na cabez. ❑

Atracador ta atraca y herida un cabayero cu a bay deposita placa di Lucky store



E toyota Yaris cu a transporta e herido y a yega te dilanti Manuelitos caminda polis y ambulance a tume over



Unda e atraco a tuma lugar



Victima di atraco cu herida na su pecho



Ambulance hibando e victima pa hospital

ORANJESTAD - Dialuna anochi un cabayero a bay deposita placa di benta di dia di Lucky store na Aruba Bank den caya grandi, e ta ser atraca y a ser herida na e sitio. Un colega cu tabata cune a ripara cu e la sak den otro, e tabata herida den pecho y tabata sangra profuso, mesora e la hinke den su auto y kier a purba yega cu ne hospital. Pero banda di Misa di Playa net e momento ey a tuma lugar un accidente, e no por a pasa, y eynan e la conta polis kico a pasa su colega, mesora personal di ambulance a atende y den un estado critico y cu hopi urgencia ambulance a transporte pa hospital. E atraco aki ta bao di investigacion. Segun e colega e atracador a huy den un auto para pabao di e edificio di Aruba Bank den caya grandi. ❑

Ayera nochi na Corsou den un reunion special cu notario

Parlamentarionan di oposicion a baha Ivar Asjes y Amerigo Thode di nan funcion

WILLEMSTAD – Ayera nochi 12 parlamentario di oposicion di Corsou a baha Presidente di Parlamento Ivar Asjes y su vice presidente Amerigo Thode via un reunion special.
Ora cu den oranan di mainta e grupo di 12 no a presenta den Parlamento pa seramento di e aña Parlamentario, e Presidente a suspende e reunion te proximo aviso.

REUNION ULTIMO ORA

Mientrastanto den oranan di atardi a bira conoci cu e grupo di 12 parlamentario tabata prepara nan propio reunion na un lugar no divulga, unda cu nan lo kier a sigui cu nan plan di baha e Presidente y vice Presidente.
Esaki a bira un edificio bieu di Banco Central unda cu nan a habri e reunion rond di 8'or y mei cu presencia di tur 12 parlamentario (cu excepcion di parlamentario Dean Rozier cu ta den exterior pero cu a duna su aprobacion pa e plan di e grupo).

USO DI NOTARIO COMO GRIFFIER

E intencion tabata pues pa e grupo logra presenta un mocion den e reunion aki, cu a keda notula pa un notario, pa asina tin e legalidad y cu mester a fungi como un tipo di griffier.
Segun ley, un notario por a haci esaki pa duna e resultado di e reunion e legalidad necesario.
Te na ora di ciere di nos edicion, no por a saca afo si e reunion a logra nan meta y cu si nan a logra baha e presidente y vice Presidente di Parlamento ayera nochi mes.
Tampoco tabata conoci si esei lo tabatin influencia riba e reunion di Apertura di Aña parlamentario programa pa awe mainta. ❑

Alumno contra alumno

Hincamento formal na EPB Santa Cruz



Polis hibando e agresor.



Hoben hinca den wowo drentando Poli.

ORANJESTAD - Dialuna mainta pa mas o menos 7 or y 15, un alumno di Epb Santa Cruz ta hinca un otro cu un obheto skerpi den wowo robez. Mesora a pidi asistencia di Polis y Ambulance. Na e scol personal di ambulance a trata e herido y despues a transporte pa hospital. Polis a detene e aggressor, despues cu seguridad na scol a tene sera den un klas.

KICO A PASA

Segun informacionnan ricibi di scol cu e victima ta den su di tres aña na e scol aki y pa varios siman no tabata presenta y si e la bin scol e no tabata ser permiti drenta scol door cu no tabata cumpli cu regla. Scol a haña cu ultimamente su actitud a cambia y no tabata e mucha cu nan tabata conoce.

DIALUNA MAINTA

Dialuna mainta e la dicidi di bay scol bek, y e ta hanje den problema cu un mucha cu awo poco a cuminsa EPB y cu tabata un ex alumno di Emmaschool. E motibo di e hincamento a cuminsa un tempo atras, na Palm Beach Plaza ora e dos alumnonan aki a haña problema caba cu otro y awemainta e problema a sigui na scol. E alumno agresor ta un mucha cu varios biaha tabata envolvi den pelea caba.❑



Yegada di hoben cu ambulance na Hospital

Pa revoca suspension di nan presidente Diego de Cuba

Sindicato STA lo lanta caso sumario contra AAA NV awe

ORANJESTAD — Sindicato di Trahadonan Arubano STA lo entama un caso contra Aruba Airport Authority NV awe contra e decision di AAA NV pa a suspende nan presidente Diego de Cuba. "Nan a haci un fout hopi grandi" de Cuba a bisa BON DIA ARUBA ayera tardi, refiriendo nan e suspension. E mes no ta compronde pakico e la haya e suspension pero lo bringa esaki.

AIRPORT PLAT

Mes momento de Cuba a sigura cu pendiente e resultado di e caso, aeropuerto lo bai plat sea cual sea e resultado. E sindicato su presidente ta confia cu hues lo dicta contra AAA NV pa cual lo tin un accion mesora te ora cu AAA NV suspende e suspension contra nan presidente.

CARTA DI SUSPENSION

Tabata diabierna ultimo cu e presidente a haya un carta cu e ta suspendi pa un periodo di 8 dia, sin pago. Motibo segun de Cuba ta e loke e la bisa publicamente riba e conflicto cu tin entre taxistanan y AAA NV. Mientras cu e sindicato ta bringa pa derecho di su miembronan, den e caso aki aunke cu esei tambe ta e caso cu taxistanan, AAA ta pensa diferente. AAA NV a solamente confirma cu de Cuba ta suspende pero mas cu esei nan no kier a bisa. No ta politica di AAA NV pa elabora riba asuntonan interno di nan personal.

ENVOLVI I.L.O.

De Cuba a splica BON DIA ARUBA cu cosnan no ta keda aki y cu e ta bai traha pa te hasta e organisacion internacional di labor ILO haya sa kico ta tumando lugar aki na Aruba. "E schorsing ta hopi fout. Nan a comete un fout hopi grandi" de Cuba ta bisa BON DIA ARUBA riba e suspension cu AAA NV a dune. Tambe de Cuba ta mustra cu tin mas fayo den su caso. Un di nan ta mara na tempo unda cu segun CAO, e compania tin maximal 6 siman pa schors un trahado riba un incidente cu a sosode. Den e caso aki, de Cuba ta sigura cu e declaracionnan cu e la haci a surpasa e tempo aki caba.

CASO DI TAXISTA CONTRA AAA NV

Mientras cu esaki ta tumando lugar, e sindicato a conseha e taxistanan cu e ta representa, pa hiba AAA corte y bringa nan caso eynan pa asina nan tin un miho chens pa evita cu AAA por cobra nan e suma cu nan tabata wordo pidi, di 115 florin pa anja. E caso ey ta tuma lugar otro siman dia 20. Mientrastanto un orden di hues a pone cu mester a para tur medida rond di introduccion di e cambionan dia 3 di september te ora cu e sentencia di e caso sumario di dia 20 di september tuma lugar. No tin fecha ainda pa e caso sumario cu STA entrega awe. Pero ta mas probable cu esei lo ta den e proximo ratonan mirando cu e dianan di suspension di de Cuba ta coriendo. ❑

Fiscal cu a adverti esaki a haya rason

Militar Hulandes cu a ocasiona accidente fatal manda pa Hulanda

ORANJESTAD – E noticia a cay manera un baño di awa frieu, ora cu Bon Dia Aruba, den forma exclusivo, a bin haya sa cu e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra e militar Hulandes, Robin Disseldorp, no ta sigui mas.

SUSPENDI NO TA MESCOS CU DETENI

Na luna di Mei 2012, den Corte Militar a trata e caso cu Ministerio Publico a cuminsa contra e militar Hulandes, Robin Disseldorp.

Despues cu e abogado di e sospechoso mr. Kok a pidi pa pospone e caso, Fiscal a pidi pa bolbe detene Robin Disseldorp pasobra den cuartel militar e no ta deteni sino suspendi y cu Disseldorp por haci loke e kier, hasta deporte. Manera ta conoci, pa motibonan cu te awe ta mustra discriminatario, Disseldorp a wordo saca for di KIA.

SOSPECHO

E ta wordo sospecha di a causa e accidente fatal riba 9 Maart 2012, na e cruzada Mahuma caminda dos colega militar Hulandes a fayece y un otro colega militar Hulandes a keda seriamente herida. Fiscal a acusa Disseldorp di a core hopi iresponsabel.

Disseldorp tabata bou influencia di alcohol y tabata pasando un auto caminda ta prohibi pa core. E tabata core 125 km. Tambe Fiscal a señala cu Disseldorp tabata core un auto cu no tin aseguro. Ademas e ta wordo acusa di a pone plachi di number di otro auto riba e auto cu e tabata core.

LOKE A ADVERTI A SOSODE

Fiscal, durante e caso den Corte Militar, ta para riba cu mester persigui Disseldorp na Aruba pasobra el a haci delito na Aruba. Ademas mester mustra comunidad Arubano cu militarnan Hulandes na Aruba ta wordo persigui y castiga mescos cu otronan na Aruba. Fiscal a mustra cu Disseldorp ta un militar y cualkier momento e por wordo traslada na otro paisnan y asina no por wordo persigui na Aruba. Esaki ta encera cu segun ley tin peliger di huy. Fiscal a expresa su preocupacion cu Defensa Militar no ta considera e causa di morto di dos militar algo serio.

Fiscal a mustra cu si Defensa Militar dicidi di manda Disseldorp otro pais, no tin garantia cu e lo sinta su castigo. E kedamento na cuartel militar no ta un detencion militar. E traslado pa Hulanda no ta un garantia cu lo tin detencion militar y facilmente e por bay otro paisnan. Tur esaki ta mustra cu facilmente cu Disseldorp por bay for di Aruba. Fiscal ta haya cu ta Corte di Aruba mester determina riba castigo di Disseldorp. Fiscal a enfatisa cu Aruba no ta un pais exterior caminda mester haci diferencia di ley.

Defensa Militar ta haci diferencia di ley pero esaki ta pa otro paisnan Europeo. Esaki no ta conta pa Aruba. Aruba ta forma parti di Reino Hulandes y ta forma parti di Corte Militar.

A HAYA RASON

Awor ta resulta cu tur loke Fiscal a trece padilanti den Corte Militar a sosode. Luna pasa tratamento di e caso aki mester a tuma lugar. Bon Dia Aruba a haya sa cu no tin ningun caso stipula pa tuma lugar. Sinembargo, Bon Dia Aruba no a keda drumi y a bay averigua mas leu. A bin sali na cla cu Disseldorp no ta na Aruba mas y cu e decision a wordo tuma door di Defensa Militar cu lo haci e caso penal na Hulanda y no Aruba.

FALTA DI RESPET

Hopi ta considera cu esaki ta un falta di respet total pa comunidad Arubano y Ministerio Publico. Ta pensa cu no por ta asina cu pasobra ta trata di un militar Hulandes, e mester haya trato preferencial. Ademas, no mester lubida cu e victimanan no ta Arubiano sino propio colegananan Hulandes.

E pregunta cu ta surgi awor ta, con ta bay para cu tur e daño cu Disseldorp a ocasiona na e cruzada di Mahuma caminda e accidente a sosode? Ta di lamenta cu den un forma secreto a "purba" di tapa henter e asunto aki, pero Bon Dia Aruba a haya informacion exclusivo y for di fuente hopi bon na altura.❑

Ta na su luga pa menasa muhe den Parlamento?

Discusion riba abuso verbal y menasa a pone cu mester a para reunion di Parlamento



Parlamentario Marisol Lopez Tromp (Independiente)



Presidente di Parlamento Paul Croes



Parlamentario Booshi Wever (Independiente)

Oranjestad,- Y e ciere di aña Parlamentario 2011/2012 no por a caba sin incidente. Durante disertacion di Parlamentario Marisol Lopez Tromp, esaki a pidi pa den e proximo aña Parlamentario cu ta cuminsa awe, purba di mantene un nivel halto di discusion, ya cu e ta haya cu den pasado e y su colega Wyatt Ras a keda insulta cu palabranan mahoso y grosero cu nan mester a soporta di parti di otro miembronan di nan ex partido.

Mientras cu e tabata pidi pa mantene un nivel halto, bo por a tende den fondo con tabata haci comentario riba loke e tabata bisa y na cierto momento, den su frustracion, e la opta pa trece dilanti e palabranan mahoso cu nan tabata uza. Inclusivo e la bisa cu nan tabata haya hasta reto pa sali for di sala pa nan haya sla etc.

Apesar di por tabata corecto den su reclamo, e uzo di e palabranan mes durante e reunion no e keda bon ricibi pa presidente di Parlamento. Paul Croes ta lamenta profundamente, ta uzo di palabra malo durante reunion publico y mes ora e la dicidi pa saca e palabranan y discusion entre Parlamentarionan Booshi Wever, Ady Thijsen y Marisol Lopez Tromp for di notulen di Parlamento. Apesar cu reclamo tabata na su luga, toch ta trata aki di palabra malo loke ta algo inaceptabel y intolerabel pa su persona y Parlamento di Aruba.

"Mi no ta kere cu esaki ta ni e luga ni e posicion pa e tipo di palabranan aki cay den e reunionnan."

Presidente di Parlamento, cu su rason, a hala atencion di tur hende y para e reunion pa algun minuut, pa laga e nervionan baha un rato y traha riba e eliminacion di e incidente for di e notulenan di e reunion.

Aunke den politica tin biaha tin discusionnan fuerte ta tuma luga, e uzo di e palabranan cu Sra. Lopez Tromp a ripiti den parlamento ayera, y cu a wordo uza pa mas cu un aña den su contra y contra di su colega Wyatt Ras, tampoco por ta tolerabel. Specialmente si en berdad tabatin menasa di violencia fisico.❑



UPDATE RIBA VARIOS INCIDENTE DI AWE

Ta teme pa bida di homber tira den atraco y

Heridonan di explosion lo wordo transporta pa Colombia

ORANJESTAD – Ultimo ora a haya update di e varios casonan cu a sosode ayera na Aruba. Entre nan tin e atraco unda cu un persona a wordo tira durante e atraco. Segun e chauffeur nan a bay hasi un deposito di placa na Aruba Bank den Caya Betico ora nan a wordo atraca pa un hende homber full na preto y arma cu un arma di candela. E victima lo a resisti y purba bringa cu e atracador y lo a wordo tira den pecho. Ambulance a bin rapidamente na e sitio y a transporta e victima cu urgencia pa hospital. Su condicion te na e momentonan aki ta hopi debil y ta teme pa su bida. Atraco team tin e investigacion na e sitio y segun polis, a bay cu un suma di placa basta grandi.

EXPLOSION

Den caso di e explosion na Montana, polis a wordo notifica pa cuerpo di bombero cu tabatin 6 hende herida di cual un ta basta malo y probablemente un persona herida lo a huy for di e sitio. (pues total tin 7). Segun informacion cu polis tin, algun di e victimanan lo wordo transporta mesora pa Colombia pa mas tratamento. ❑

Paul Croes, den su segundo aña como presidente di Parlamento

Lo uza instrumentonan legal disponibel pa gobierno contesta pregunta na tempo



Paul Croes

Oranjestad,-Ayera durante e di 40 reunion Publico di Parlamento pa e periodo 2011/2012 Paul Croes a keda re eligi como Presidente di Parlamento y Chris Dammers como Vice Presidente y nan ta cla pa tuma nan tuma posesion oficial di nan cargonan awe mainta.

Sr. Croes a mantene cu cargo despues di un votacion caminda e la haya 11 voto, di e 18 nan disponibel na momento di a haci e votacion.

Como tradicion Parlamentario durante ultimo e reunion di aña Parlamentario ta scoge e Presidente y Vice Presidente cu mester guia e reunionnan den e aña Parlamentario nobo cu ta cuminsa awe.

"Mi mester bisa cu grato placer, y mi kier gradici pa e apoyo di parti di Parlamento pa e trabounan grandi aki cu Parlamento a bin ta haciendo, mi persona a keda reeligi como Presidente di Parlamento pa 2012-2013.

Hunto cu Sr. Chris Dammers, cu a keda eligi como vice Presidente di Parlamento." asina presidente di Parlamento Paul Croes a duna di conoce.

Presidente di Parlamento, manera ya ta un tradicion, a uza ultimo reunion aki a repasa tur e trabounan cu a wordo haci den e aña tras di lomba y kico ta bay traha riba dje den e periodo nobo di Aña Parlamentario 2010-2011.

Un di e prome puntonan cu e la remarca ta e cantidad di reunionnan publico cu nan a tene , basa riba e diferente topico a wordo poni riba e agenda politico door di Parlamento.

Durante e aña parlamentario cu a cera ayera nan tabatin 40 reunion publico, compara cu 30 reunion e aña anterior cu tabata. Pa loke ta comision central, a tene 37 reunion, mientras cu mas cu 60 reunion di comision a tuma luga, esey sin conta diferente otro reunionnan importante cu mester a tuma luga tambe.

PREGUNTANAN SIN CONTESTA

Diferente miembro di Parlamento a hala atencion pa e hecho cu diferente pregunta a keda sin contesta y hopi di nan no tabata haya esaki algo tolerabel.

Riba e punto aki Sr. Croes a bisa cu e aspecto aki ta preocupante, ya cu en berdad Gobierno a keda sin contesta un cantidad grandi di pregunta cu no ta wordo contesta door di Gobierno.

Pero e no tin intencion pa e cosnan keda asina y e la papia di e instrumentonan cu lo uza pa fortifica e rol di Parlamento den esaki, tanto instrumento legal y Constitucional cu por uza pa Gobierno contesta mas tanto pregunta di Parlamento.

Esaki ta un preocupacion di Parlamento completo. Drs. Croes ta satisfecho cu e aña tras di lomba ya cu a logra pasa hopi ley mientras cu tin plannan positivo pa wordo ehecuta door di Parlamento.

Sr. Croes ta prepara pa cuminsa su segundo aña como presidente di Parlamento, hunto cu Sr. Dammers como vice-presidente.❑

Mientras cu awe tin cu habri aña parlamentario nobo

No a logra sera aña parlamentario di Corsou ayera debi na falta di quorum

WILLEMSTAD — Aña parlamentario di Corsou no por sera ayera mainta debi cu no tabatin quorum. Mientrastanto Presidente di Parlamento Ivar Asjes a primintí cu awe lo tin apertura di aña parlamentario nobo. Di e 21 miembronan di parlamento tabatin apenas 5. Segun articulo 66 di reglamento di orden, e presidente Asjes mester a jama un reunion nobo dentro di 4 biaha 24 ora.

OPOSICION AUSENTE

Tabata conoci cu e 12 miembronan di parlamento opositor, fraccionnan di PAR, PNP, FOL hunto cu esnan independiente Eugene Cleopa y Dean Rozier, lo no ta presente den e reunion di ayera. Pero e hecho cu lo no tabatin presencia di algun di esnan di Gobierno mes, tabata un sorpresa. Solamente Asjes, Cijntje y Cordoba di Partido Pueblo Soberano y di MFK Amerigo Thode y Gilmar Pisas tabata presente. Otronan tambe tabata ausente. PAR a laga sa pa medio di un carta cu nan lo no tabata presente. Despues e lider di e partido Emily de Jongh Elhage tambe a confirma cu nan lo no ta presente ni diluna ni tampoco diamars, esta awe ora cu e aña parlamentario mester a keda habri. E motibo principal tabata incumplimento di Asjes pa yama reunionnan pendiente di e.o. dia 24 di augustus pa por papia riba varios asunto.

HABRI SIN SERA

E hecho cu Asjes a participa cu lo habri anja parlamentario sin cu a sera esaki, ta keda un misterio pa hopi. Asjes no kier a drenta den detayes di con esaki lo a bai sosode. Ayera nochi tabatin indicacion cu e grupo di 12 parlamentario opositorio, lo kier a tene un reunion publico riba plenchi cu asistencia di un notario. Esaki posiblemente segun constitution ta posibel, unda cu kier a baha e presidente actual, Ivar Asjes.

GERRIT SCHOTTE

Si e aña parlamentario keda habri mes, lo tin un otro situacion interesante ora cu Gobernador Frits Goedgedrag no lo hiba palabra awe sino mas bien Prome Minister Gerrit Schotte. Esaki ta riba propio peticion di Gobernado. Ultimo biaha cu esaki a sosode tabata na 2010 ora cu e tempo ey Prome Minister Emily de Jongh Elhage a haci tal. Esaki pasobra no tabatin sinti pa haci esaki dos biaha y cu dentro di poco lo tabatin un otro cambio. ❑

140 tipo di trabou ta bin liber cu mester reemplaza

110 persona lo keda cu trabou tanto cu transshipment como otro parti di Valero

ORANJESTAD - Informacionnan cu a bin dilanti ta cu na e momentonan aki Valero tin un total di 176 descripcion di trabou di cual 30 lo keda forma di e transshipment cu ta bay tin na Aruba. Di e 30 descripcion di trabou aki un total di 66 persona ta wordo premira cu lo keda. Adicionalmente tin e cantidad di persona cu ta traha den e compania cu ta provee gasolin, cu ta core trucknan, cu ta provee jet fuel na aeropuerto, etc. E parti aki lo keda intacto, pa un total di 35 persona. Es decir, un total di 101 persona lo keda forma parti di e operacionnan na Aruba.

E datonan aki ta mustra tambe cu tin alrededor di 140 tiponan di trabou cu ta bin liber na Valero y pa tal motibo, Minister Oduber a duna di conoce, for di diamars caba ta bay cuminsa cu un encuentro cu abogadonan representante di e trahadornan y tambe sindicato, pa por sucha for di nan banda si tin pregunta y ponenan na altura di e trabounan cu Gobierno y e comision lo bin ta haciendo durante e siman aki y esun venidero. Diamars tambe lo reuni cu e asociacion di banconan y FCCA y despues cu otro dos grupo separa, cu ta e NV nan di Gobierno como e sui generis di Gobierno tambe.

POSIBILIDAD PA FUTURO

E mandatario a indica cu intencion ta pa mira e posibilidadnan cu tin pa futuro pa por tin diferente alternativa riba mesa pa diahuebs ora lo topa cu empresanan grandi na Aruba. E dia aki lo sinta cu e contratistanan grandi di Aruba, como tambe cu e accountantsbureaus pa e institutonan financiero. Despues di esaki, riba e mesun dia lo sinta cu e parti di e companianan cu tin di haber cu electricidad, modernizacion y innovacion, sigui pa e grupo di hotelnan.

Minister Oduber a informa cu tin un job fair ta wordo prepara na cuminsamento di otro luna. E job fair aki lo wordo haci conhuntamente cu Valero caminda ya caba ta estableciendo contactonan internacional. Ademas ta preparando un oficina na San Nicolas pa duna asistencia na tur esnan cu mester di dje, manera ta haya informacion, prepara un carta, etc.

DIALOGO SOCIAL

Minister Oduber a indica cu siman pasa e dialogo social a inicia y di parti di e departamentonan cu ta concerni e parti di Labor, esta Departamento di Labor (DAO) y Departamento pa Progreso Laboral (DPL) a reuni for di siman pasa cu representantenan di HR di Valero Houston y Aruba, como tambe nan representantenan legal.

ENCUENTRO CU SINDICATONAN

Banda di esaki tabatin encuentronan informativo cu a tuma lugar entre sindicato IOUWA y DAO riba preguntanan cu por tabatin y sugerencianan cu a bin pa dilanti. Den fin di siman a reuni tambe na diferente ocasion pa conhuntamente cu Mediador di Gobierno, DAO, DPL y otronan cu a asisti, pa prepara un plan di accion di con lo kier atende cu e situacion aki.❑

Maneho di permiso revisa pa trahadornan di Valero por bin na remarke pa trabou

ORANJESTAD - Den cuadro di e situacion di Valero na e momentonan aki, Minister Otmar Oduber a indica cu e maneho di permisonan cu ta wordo pidi pa posicionnan specifico ta wordo revisa. Ya caba hunto cu Minister Sevinger a manda un carta pa DPL y DIMAS caminda ta revisa e categorianan pa cual tin excepcion (funcionnan specializa pa cual normalmente ta dificil pa haya hende na Aruba).

PROMESA DI TRABOU

E categorianan aki automaticamente ta haya excepcion di e proceso cu ta wordo encamina pa haya permiso di trabou, pero awor e ta wordo revisa pa mira cual ta e posicionnan cu toch lo por saca pa esnan cu ta bin di Valero. Tambe pa loke ta trata e promer permiso, manera ya caba ta bin ta e maneho di Gobierno, esakinan ta completamente limita na posicionnan cu echt no tin.

DECISION TUMA

Pa tal motibo tuma e decision cu pa loke ta trata e tramite di permiso di sea 1 pa 3 aña, sea ta un verlenging cu ta wordo pidi, tambe lo wordo poni on hold pa un periodo di 3 siman pa mira e posibilidad di esnan cu ta labora na Valero por bin na remarke pa un di e trabounan aki.❑



Mientras cu AAA NV no kier comenta mucho, ta sigura cu

No a suspende Diego de Cuba pa su actividadnan como sindicalista

ORANJESTAD – Aruba Airport Authority N.V. (AAA) a tuma nota di varios publicacion y transmisionnan radial tocante e medida disciplinario cu a tuma contra un di su empleadonan.

REGLA GENERAL

Como un regla general, AAA no ta reacciona den prensa tocante empleadonan individual, ni tampoco nan status disciplinario. Pero, mirando cu e caso aki a bira publico y cierto acusacionnan infunda ta wordo haci, AAA a dicidi di responde.

PAKICO A SUSPENDE DE CUBA

Por medio di e relato aki AAA ta informa cu e medida disciplinario tuma contra di e empleado di AAA en particular, no ta basa riba su actividadnan como representante di un sindicato.

RESPET PA SINDICATO

AAA semper tabatin hopi respet pa relacionnan sindical y su representantenan y hecho ta cu recientemente a sera un contrato colectivo (CAO) nobo cu ta beneficioso pa ambos partido y ta permiti ora liber cu pago pa e representantenan sindical. AAA ta respeta e derechonan sindical, e leynan aplicabel y acuerdonan y a confirma e posicion aki atrobe den e contrato colectivo actual.



INTERES DI DUNADO DI TRABOU TA CORE RIESGO

Obstante esaki, hecho ta cu ora cualkier empleado –hasta si e empleado ta un representante sindical- ta actua di tal forma cu e interes legitimo di su dunador di trabou ta core riesgo, AAA no por djis laga e caso pasa bai sin duna e empleado un medida disciplinario pa su comportacion y actonan, asta si e empleado ta un representante sindical. Mescos cu cualkier otro empleado di AAA, tur empleado cu tin posicionnan sindical ta wordo spera di actua como empleadonan ehemplar y den interes di AAA. Te aki e reaccion di parti di gerencia di AAA NV. ❑

Receta di Mami



Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Arroz cu relleno

Ingredientenan:

- 6 cup di aroz herbi
- 2 cuchara grandi di manteca/margarina Blue Band
- 1 theeleep di paprika
- 1 theeleep di salo
- ½ lb di carni di porco mula y hasa
- 2 ciboyo corta chiquito
- 4 wortel herbi y corta chiquito
- 1 bleki di sweet peas
- 2 bleki di saus di tomati
- 4 webo herbi duro
- 2 promenton corta chiquito
- 1 cup di rasenchi
- ½ cup di sour cream
- 1 theeleep di salo
- ½ theeleep di peper



Preparacion:

Combina e aroz cu e manteca, paprika y salo. Pone mitar di e mezcla aki den un baking dish (ormo) of casserole, hunte cu res. Strooi mitar di e carni riba dje. Combina e demas ingredientenan. Sasona nan cu salo y peper segun gusto. Basha mitar di e mazcla ariba e carni di porco. Ripiti esaki cu e resto di aroz, carni y mezcla di berdura. Horne na 350°grado pa 30 of 40 minuut. Dorne cu olijfi preto.

Pa 6 persona

Aunke hopi ta kere otro

Segun Gobierno nan no tin nada di haber cu suspension di Diego de Cuba

ORANJESTAD - Mirando e situacion cu a surgi entre Aruba Airport Authority y Presidente di STA, Diego de Cuba, caminda e ultimo aki a wordo manda cas cu un suspension di 8 dia, Minister Otmar Oduber kier a enfatiza cu na ningun momento e decision aki a wordo tuma dor di su persona ni Gobierno.



COMPANIA INDEPENDIENTE

AAA ta un compania independiente y ni Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber of Gobierno lo a ni pensa di entromete nan mes den maneho diario di un NV di Gobierno, incluyendo un situacion laboral cu un di su empleadonan. Ta trata aki di un conflicto laboral entre un dunador di trabou y su trahador y como tal ta algo interno cu mester wordo soluciona entre e partidonan. ❑

Fiscal den Corte a mustra cu yuda hiba tambe ta culpable

Paga bon tino ora di haci hende fabor di hiba pakinan of articulonan pa exterior

ORANJESTAD – Desaroyo mundial ta poco cu mas y mas hende mester bira mas alerto y cauteloso cu cosnan cu e ta haci. Nos Arubianonan ta conoci rond mundo pa hendenan sumamente servicial. Un ora pa otro nos ta cla pa yuda hende den cualkier situacion cu por presenta. Hopi hende ta haci otro fabornan. Awendia sinembargo hende mester paga hopi bon tino pasobra e "fabornan" por hinca bo den problema hopi serio. Recientemente tabatin un caso interesante den Corte, caminda un persona cu a yuda un otro importa articulonan for di Colombia, a hay'e tin cu presenta dilanti Hues pasobra Ministerio Publico ta acus'e di importacion di cocaina.

PIDI PA TRECE ARTICULO

A resulta cu e persona Y.O., kende tabata na Colombia cu un conoci, a wordo pidi pa trece articulonan pa amiga di un tal R.L. na Aruba. Y.O. den bon confianza a trece e cahanan y despues ta resulta cu a haya droga scondi den esakinan. Fiscal ta sospecha cu R.L. lo tabatin un traficacion di droga andando. E pregunta ta si bo ta culpable si bo transporta maletanan cu despues resulta ta contene droga pa un persona.

Segun sentencia di Corte Supremo, un persona ta tuma riesgo si e ta transporta maleta pa un persona, sin controla e contenido. Si haya droga den esaki, e ta responsabel pa esaki. Aunke cu trata di droga scondi den articulo, Fiscal ta haya cu toch Y.O. ta responsabel pa e droga.

El a mustra cu den pasado tabatin un caso di 2 kilo di cocaine den un tanki di gasoline di brommer. E persona di bon confianza a trece e tanki di gasoline y den Corte no a wordo haya culpable pasobra e droga tabata bon scondi den tubonan di e tanki cual ta dificil pa un hende mira cu simpel bista.

Fiscal a bisa cu e ta haya cu esnan cu ta trece cos di exterior mester controla bon. Fiscal a bisa cu e no ta duda den declaracion di Y.O. E lo a actua di bon fe. Ta 1200 gram di cocaina a keda confisca pero e ta hay'e toch culpabel. Fiscal a exigi 365 dia di prison kitando e 36 dianan cu Y.O. tabata sera y e resto ta condicional. Hues a mustra cu e ta haya Y.O. responsabel y a confirma exigencia di Fiscal. Esaki ta un señal bon cla cu tur hende mester paga bon tino ki tipo di fabor e ta haci pa otro. Asuntonan di maleta, pakinan y articulonan, ta mihor controla esakinan hopi bon. E mihor cos lo ta, laga e persona mes manda su cosnan pa asina evita cu bo ta core riesgo cu por tin un sorpresa pa bo.❑

Ladronnan ta kibra windshield di auto pa bay cu speakerbox

ROOI AFO—Diadomingo mainta, 06.55, Central ta manda un patruya na un cas na Rooi Afo pa un kiebro den auto. Na e sitio, polis ta papia cu e homber D.T. , kende ta bisa cu el a presta un auto na un amigo di dje y a pare dilanti su cas. Mainta ora cu el a lanta, el a bay pafo y a mira cu e windshield di patras tabata kibra. Nan a horta e speakerbox for di e auto. Polis a tuma su keho.❑

Choller Bull ta menasa hende cu morto

SAN NICOLAS—Diadomingo 08.30, Central di polis ta manda patruya na Springfield Supermarket, pa un persona agresivo.

Na e sitio, polis ta papia cu e homber J.S. , kende ta bisa polis cu e conocido choller D.J., alias Bull, a drenta den e supermercado cu un obheto den su man y a menas'e cu morto.

Dor di esey, el a coy un bate den su man y a core tras di Bull.

Relaciona cu esaki, polisnan a bay busca Bull.

Pa di tantisimo biaha nan a scual'e .Atardi, polisnan mester a bolbe bay pa un asistencia na Julio Snackbar, caminda Bull ta haciendo fastioso atrobe. Polisnan a bolbe core cun'e for di e sitio.❑

Ladronnan a mira rugtas den auto y a kibra bentana pa horte

SAN NICOLAS—Diadomingo 08.40, Central ta bay na un cas den Rasmijnstraat pa un kiebro den auto. Na yegada polis ta mira cu un glas banda robes, ta kibra. E doño ta bisa polis cu el a parkeer e auto madruga 2.30 y 8.30, su tata a lant'e y a bis'e cu nan a kibra bentana di su auto. Ora cu el a controla, a resulta cu nan a coy un rugtas blanco bay cun'e. Polis a tuma su keho.❑

Den un rato, ladron a bay cu tas cu contenido, pero sin placa

ORANJESTAD-- Diadomingo 12.25, e homber M.C.K, a bay warda di Playa y ta duna keho di ladronicia di su tas cu documento for di su auto. E ta bisa polis cu un dia prome 11.45, e tabata trahando como Dj, na haltura di Renaissance Ocean View, y ora cu el a caba y tabata warda su cosnan, el a laga su auto cu glas habri pa e busca su cosnan di Dj.

Ora cu el a bolbe, e tas color cora cu preto cu e logo MTV, a disparce. Den e tas tabatin su cartera, tarheta di banco, credit card y tarheta di AZV, paspoort Hulandes.

Den e tas y den e su cartera, no tabatin placa. El a bisa polis cu el a mira un auto Susuki Swift blanco cu un homber sospechoso aden. Polis a tuma su keho.❑

Problema entre bisiña

SEROE LOPEZ—Diadomingo 18.18, Central ta manda polis na un cas na Seroe Lopez, pa un problema entre bisiña. Na e sitio, polis a papia cu e homber O.C. ,kende ta bisa cu su bisiña, a mara su cacho pega bou di su camber y e cacho ta blaf henter anochi y no ta lagu'e drumi. Relaciona cu esaki, polis a papia cu e bisiña, kende a mustra comprension y a bisa cu e ta bay tene e cacho paden. ❑

Ladron por poco a bay cu tire di auto

ORANJESTAD—Diadomingo 22.18, Central ta manda polis den Grenedaweg na unda un persona a purba di los un tire di auto. Na e sitio, polis ta papia cu e homber M.S. ,kende ta bisa cu el a caba di yega cas y a haya un homber para banda di su auto.

Ora cu el a mira M.S., el a core bay direccion pariba.

E homber tabata completamente bisti na preto y cu un capucho riba su cabes. Ora cu S. a bay controla su auto, el a mira cu e yabi di los tire, ta bou di e auto,y tambe el a mira cu e schroefnan di e tire patras banda drechi tabata los. E ta supone cu e homber tabata kier a los e tire pa bay cun'e. ❑

Hombernan a bay regla cuenta den fast food restaurant

PALM BEACH—Diadomingo 22.54, central ta manda polis na KFC pa un pelea. Na yegada polis a papia cu e dos hombernan M.H. y .W.W. Nan ta bisa polis cu nan tabata come trankil, ora cu dos persona color scur bisti na blanco a drenta den e luga.

Un di nan a puntra nan si nan conoce "Germaine". Nan a duna no como contesta. Despues a cuminsa un pelea y W y M, mester a defende nan mes y a dal e dos hendenan cu mokete. Dor di esey, e dos hombernan a huy bay for di e sitio.

Tur dos ta bisa cu nan no conoce e dos hendenan, pero si nan sa cu un tin e apodo 2Pac. Polis a controla den bisindario, pero no a topa cu nan. ❑

Basa riba diferente aspecto di siguridad

Personal di Cuerpo Especial Arubano a completa dos training importante

ORANJESTAD - Diabierna Minister di Husticia. Arthur Dowers a participa na e celebracion unda cu personal di Cuerpo Especial Arubano (CEA) a ricibi nan certificadonan despues di a completa dos curso hopi importante.

E cursonan "Security Search Procedures Training" y "Security Search Procedures Recurrent Training" a wordo ofreci na, respectivamente 15 y 33 trahado di CEA pa e specialista den siguridad di aviacion, Sr. Djildo Kock.



Foto di e grupo di Cea

GRADICI AEROPUERTO

Minister Dowers a gradici aeropuerto pa nan cooperacion den esaki, añadiendo cu e trainingnan ta importante pa promove profesionalismo y pa e agentenan por haci un trabao optimal. E mandatario a comenta cu esaki ta bin na fin di e siman den cua el a firma decreto ministerial conteniendo "geweldsinstructies" nobo pa KIA, cual ta splica con pa atende cu personanan den prizon.

TRAINING NA BON MOMENTO

E training a bin hustamente na e momento corecto, unda cu personal a haya instruccionnan hopi clakico pa haci, tanten cu otro siman e parti teoretico, huridico lo wordo cubri den un otro curso specificamente pa esnan cu ta traha na KIA, Minister Dowers a splica.

CURSONAN ADAPTA PA KIA Y CEA

Sr. Kock, kende ta certifica tanto pa TSA di Merca, como ICAO pa duna training, den e caso di CEA a adapta e cursonan na e necesidadnan di CEA y KIA. Esaki ta segun un palabracion cu Aruba Airport Authority N.V., CEA y KIA tin, stipulando cu un biaha pa aña Aruba Airport Authority lo provee of mas curso na CEA y KIA. E cursistanan a siña entre otro con pa screen hendenan drentando prizon, con pa inspecciona maleta, con pa check ariba curpa di hende tanto uzando nan mannan - esaki ta conoci como un "pat-down" of "frisking" na ingles, como tambe con pa check curpa di hende uzando diferente ekipo.

TRAINING TA IMPORTANTE

Director di CEA, Sr. Ronny Geerman a expresa cu trainingnan aki ta hopi importante, specialmente considerando cu ta elevando siguridad na KIA cu e instalacion di un detector di metal. Sr. Geerman a añadi cu e ta spera cu den futuro lo por adkiri mas ekipo na KIA cu lo mehora e siguridad mas ainda. E ta hopi importante pa e agente di CEA haci bon uzo di tecnicanan con pa detecta artefactonan cu hende kier hiba den KIA y preveni pa esakinan pasa na e entrada di e prizon.❑

Segun Mervin Wyatt Ras, pa loke ta trata HIV-AIDS

Ta importante y necesario integracion y cooperacion den Caribe

ORANJESTAD - Mervin Wyatt-Ras representando comision di Salubridad y Bienestar General tabata presente na e steering committee meeting di Pan American Health Organization pa loke ta trata HIV AIDS den Caribe.

Tambe Lorna Janssen-Varlack. Un cantidad di representantenan di islanan den Caribe ta participando. Meta ta pa fortifica integracion y cooperacion pa por atende cu HIV-Aids den region.

ACCIONAN CONCRETO

A ser treci padilanti cu mester bin accionnan concreto. Mester integra informacion y registracion. Ta di importancia pa considera HIVAIDS a como malesa cronico pa p.e yuda cu e ta bin den pakete di aseguro medico y pa por traha riba mercadeo mas efectivo. Necesario ta duna Informacion y comunicacion riba nivel di comunidad pa kita stigma cu tin ainda. Alavez integracion di servicionan importante y desaroyo di e-counseling.Segura sostenibilidad dor di fortifica y extende servicionan, incluyendo tratamento como prevencion. Necesario ta mas atencion pa prevencion, tambe workplace programs structura.



Segun Mervin Wyatt Ras

FORTIFICA REGISTRO DI HIV

Den futuro den Caribe lo inclui testnan pa HIV den chekeo general anual di patient. E issue di privacy ta hunga un rol aki. Aruba lo tin cu tuma decision al respecto.

E encuentronan tabata sumamente fructifero y ta deseable si por keda den contacto paso tin varios proyecto cu por ser sosteni via di Pan American Health Organization y cooperacion den Caribe.❑

Awor American Express ta demanda Gary Giordano pa anula polisa

ORANJESTAD/ WASHINGTON D.C. – American Express su departamento di seguro a demanda e unico sospechoso den e caso di e desaparicion di e dama Mericano, Robyn Gardner, e siman aki. E ta algun interesante ya cu e propio persona demanda awor, Gary Giordano a demanda American Express, pa por cobra e polisa di e dama. American Express Nan ta buscando manera pa anula e polisa di seguro di biahe cu Giordano a tuma riba nomber di Gardner prome cu nan biahe pa Aruba. E demanda ta bisa cu e polisa tin cu wordo anula pasobra Giordano y Gardner no ta casa, nan no ta famia di otro, ni tampoco nan no ta socio den ningun negoshi. Giordano a keda deteni despues cu Gardner a desaparece na Aruba den luna di Augustus aña pasa. Segun declaracion di Giordano, Gardner a wordo lastra door di coriente mientras cu nan tabata snorkel. El'a wordo laga den libertad, debi na falta di evidencia. Prensa Mericano tabata busca manera pa busca comentario di su representantenan, pero esaki no a logra.❑



Gary Giordano, unico sospechoso den desaparicion di Robyn Gardner.

APA y agencianan di carga di barconan chikito

E otro banda di medaya di e situacion di Baracadera

ORANJESTAD – Referiendo na e situacion cu e marineronan ta pasando aden na e waf di Barcadera, Bon Dia Aruba a tuma contacto cu Aruba Ports Authority (APA) y algun di e agencianan di carga di barco chikito pa haya sa nan banda di medaya riba e situacion.

MOTIBO DI CERAMENTO DI E PORTANAN

Bon Dia Aruba a puntra un funcionario di APA, kico por ta e motibo cu a bin cu e cambio na e orario di ceramento di e portanan di waf. Segun e funcionario e cambio cu a wordo haci riba e orario di ceramento di e portanan, ta pa motibo di siguridad.
El a sigui bisa cu e cambio di orario cu a wordo introduci ta conta solamente pa e marineronan di barconan chikito. Tambe el a bisa cu waf ta un parada internacional, y nan ta wordo controla door di e siguridad nacional maritimo, aunke e no a bisa kico nan ta controla, y cua lo por ta e motibo cu a cambia e orario bou di e capa di siguridad.

CARTA INFORMANDO RIBA E CAMBIONAN

APA a manda un carta na e agencianan di barco chikito fecha 30 di augustus 2012,
informando nan riba e cambionan cu a wordo haci riba ceramento di e portanan.

E funcionario a confirma cu algun consulado a tuma contacto cu nan pa busca mas informacion di loke ta pasando na Barcadera, y den transcurso di e siman aki nan lo tene un reunion pa aclaria kico ta pasando na waf.

CONFIRMACION DI UN DI AGENCIANAN DI BARCO

Un di e agencianan di barco a confirma na Bon Dia Aruba, cu nan a ricibi e carta di APA. Tambe e ta bisa cu un carta a wordo manda bek pa e gerencia di APA, pidiendo un reunion general pa papia tocante e situacion na Barcadera.

APA Y ALTO COMISARIO

E funcionario ta sigui bisa, cu APA ta traha conhuntamente cu alto comisario pa e siguridad di waf.

Bon Dia Aruba a purba tuma contacto cu alto comisario Sr. Dolfi Richardson, pero no a logra haya mas informacion riba e situacion. ❑

Aruba, 30 de agosto del 2012

Atención: Agencias de barcos, capitanes, propietarios de barcos y dueños de carga.

Señores nuestros:

La Autoridad Portuaria de Aruba se complace en saludarles y agradecerles por usar los servicios que les ofrecen nuestros puertos de Oranjestad y Barcadera para realizar sus actividades comerciales.

Para cumplir con las leyes nacionales e internacionales y para garantizar la seguridad del puerto y para mejorar el control de las autoridades locales se requiere que los barcos fleteros, carga seca, pescado entreguen un formulario de pre-arribo veinticuatro horas (24) antes de la llegada de los barcos y su tripulación. En dicho formulario hay que llenar toda la información del barco y también de la carga. Este requisito será implementado a partir del **1º de septiembre 2012** por la Autoridad Portuaria de Aruba. El formulario tendrá que ser enviado por correo electrónico por las agencias del los barcos a la torre de capitanía del puerto

A partir de la fecha ya mencionada también se efectuarán las siguientes obligaciones portuarias:

- Los tripulantes de los barcos tendrán que identificarse a la salida y entrada de los terrenos portuarios con una identificación válida con una foto del tripulante.
- No se permitirá la entrada y salida de los terrenos portuarios de los tripulantes después de las seis (18:00) de la tarde y entrada antes las seis (06:00) de la mañana.
- Se permite entregar y sacar carga entre las 07:30-16:00 conforme la ley de la Aduana.
- Toda la mercancía tendrá que ser sacado por la agencia y/o compañías registradas y con un pase de la Autoridad Portuaria.
- No se permite dejar artículos destinados para exportación en el muelle. Hay que tener la documentación apropiada de la aduana para poder entrarlo al puerto y dichos artículos tendrán que ser llevados directamente a bordo del barco. Si dichos artículos se quedan en el muelle serán removidos y facturados a los costos del barco.
- Está prohibido trabajar en los terrenos portuarios sin permiso del Gobierno de Aruba.
- Está prohibido romper la cerca para cualquier motivo. Personas y/o vehículos particulares sin un pase oficial de la Autoridad Portuaria no podrán entrar al terreno portuario.
- Es la responsabilidad de las agencias del barco pagar los impuestos de la carga declarada en la Aduana y no se permitirá otras personas entrar a pagar los impuestos.
- Está prohibido transportar mercancía con carritos en el puerto.

Agradecemos su cooperación para que la Autoridad Portuaria pueda mantener la orden y seguridad de los usuarios del puerto de Barcadera y esperamos que sigan las órdenes de los oficiales de seguridad y autoridades del Gobierno de Aruba.

Sin otro particular, de Uds. atentamente,

Carta cu a wordo manda na agencia di barco

BON DIA Aruba

Limpieza di Accion BoBario tin multiple aspecto social

ORANJESTAD - Limpieza di areanan publico ta un di e metanan principal di Accion BoBario y pa tal motibo personal di Serlimar semper ta compaña Prome Minister Mike Eman cada biaha cu e bishita un bario. Un bario limpi y bunita ta stimula su habitantenan pa no solamente pa mantene nan cas y cura bunita y limpi tambe, pero ta encurasha nan pa sali di cas y disfruta di e areanan publico topando cu biciñanan yegando asina mas cerca di otro loke ta e vision di Gabinete Mike Eman.

CADA ACCION

Den cada accion y den cada bario, e ekiponan di trabou di Serlimar, den coordinacion cu esnan di DOW ta haci trottoir limpi di yerba, terenonan bashi di mondi y sushi grandi como tambe ta corta matanan grandi caminda mester. Tambe ta ofrece posibilidad di recoge autonan bieu, si e doño ta permiti. Pero tin biaha, e cura di habitantenan tambe ta haya ayudo, depende di e situacion. Den caso di Esso Heights a topa cu hendenan grandi cu no tin moda di tira sushinan grandi afo. Tambe tabatin un caso di un señora visualmente incapacita y riba peticion di Prome Minister, personal di Serlimar a duna un man. "Hopi biaha ta hende grandi cu por tin algo grandi of pisa den nan cura. Tambe hende cu handicap. No ta nan tarea, pero ta duna un man...Esey ta e parti social!" Prome Minister a indica.



Momento cu ta trahando y moviendo e baki di sushi como parti di e operacion di limpiesa

EKIPO DI TRABOU

Erwin Werleman, di Serlimar, a splica cu diahuebs ultimo tabatin cuatro ekipo di trabou trahando den diferente caya di e bario. "E bario ta basta limpi, pero aki aya bo ta topa sushedad. Mas pronto posibel nos ta purba keda cla cu e trabou," Werleman a bisa. No semper esaki ta e caso. Pa tal motibo nan ta pidi conscientisacion y cooperacion di parti di pueblo mes. Werleman: "Nos ta pidi pueblo pa coopera hunto cu Serlimar y Gobierno pa sigui tene e barionan limpi." Na Esso Heights nan a topa casnan caminda a haya algun frigidaire y autonan bieu. Manera e potretnan ta ilustra, a tuma encargo di esey di inmediato. Adicionalmente, ta bon pa remarca cu no ta solamente e dia cu Prome Minister ta bishita e bario cu otro departamentonan ta activo. Werleman a indica cu "Tin biaha nos ta bin tres dia prome of ta keda tres siman despues; depende di cada bario."

BISHITANAN TA CONTINUA

Bishitanan di Prome Minister hunto cu Serlimar, GKMB, FCCA, etc. ta continua bou coordinacion di Sra. Ruth Tromp y team BoBario. Manera e mandatario mes a describi, e meta ta uno di solidaridad, comunitarismo y bienestar pa henter Aruba. "E trabounan aki ta forma parti importante di e esfuersonan cu ta wordo haci pa e ciudadano sinti cu Gobierno no a lubida nan y esaki ta duna nan motivacion pa di nan parti tambe participa den e programanan aki y mehora nan calidad di bida," Eman a expresa. P'esey ta papia cu limpieza tin un aspecto social multiple den Accion BoBario, no solamente ta duna asistencia na esnan cu tin mester, pero no tin manera pa yuda nan mes den deshaci di sushi y otro obhetonan y tambe ta bay laga atras un bicindario mas bunita y motiva pa comparti cu otro e acera, e caya, e parke y otro areanan publico.❑

Segun Premier Eman

Situacion di Valero a pone Gobierno actua di un forma nunca visto

ORANJESTAD- Empleadonan di Valero cu ta keda sin trabou ta un preocupacion grandi di Gobierno. E mesun dia cu Valero a anuncia di no ta opera e refineria mas, pero ta convirti'e den un negoshi di transshipment, Gabinete Mike Eman a bay den un Dialogo Social urgente cu tur partner envolvi pa duna splicacion y informacion. Na mes momento tambe pa evalua e situacion riba un plataforma mas amplio y den un contexto nacional mira kico ta e siguiente paso. A keda acorda cu ta bay institui un comision cu representantenan di gremionan sindical, comercial y di gobierno mes. Dialuna mainta Prome Minister Eman hunto cu Minister Otmar Oduber di Labor a splica di nan plannan y con ta bay ataca e problema cu a surgi. Tambe a duna un bista con cosnan a bay cu e refineria te awor.

DIALOGO SOCIAL

Prome Minister Eman "Durante e Dialogo Social ey nos tabatin un presentacion di e persona cu ta encarga cu e comunicacion di Valero, sr. Bill Day. El a duna un splicacion extenso di tur e trabounan cu Gobierno y Valero a haci durante e ultimo añanan pa por a yega na un reapertura di e refineria na januari 2011". Day a papia tambe di e aprecio grandi cu e compania Valero tin pa e esfuersonan cu gobierno a haci. Gobierno a elimina e obstaculonan cu tabatin den pasado cu a conduci na e prome suspension di operacion di e refineria. Day a papia di e MOU firma na januari di 2010 den cua a keda acorda di trata na kita di caminda tur obstaculo cu tabatin entre e gobierno anterior y Valero. Esaki a wordo poni den un settlement agreement na april 2010. "E tres puntonan importante den e settlement agreement aki a crea un bentana di oportunidad pa habri e refineria bek. Nos a acorda di elimina e 1% di BBO riba exportacion. Valero a cualifica e BBO aki como e genadeslag pa e refineria. Un otro punto cu a settle tabata e caso di Corte cu tabata andando relaciona cu un disputa cu tabatin entre e gobierno prome y Valero. Di tres punto den e agreement tabata pa crea un regimen fiscal nobo hopi mas atractivo pa haci e operacion di e refineria posibel".

BAI DEN HISTORIA

Prome Minister a bay bek un rato den historia y ta corda con na juni 2010 a logra algo historico. A traha duro pa tur e leynan cu mester a keda cla pa bay Parlamento a keda cla y tambe pa autorisa gobierno pa yega na un acuerdo riba eradicacion di e BBO riba exportacion y tambe pa crea un regimen fiscal nobo. "Apenas 48 ora despues cu e leynan a keda pasa den Parlamento mi a haya un yamada di Sr. Bill Klesse for di San Antonio cu a bisa cu Aruba a demostra di ta cumpli cu e compromisonan y nan di nan parti ta manda un delegacion Aruba pa traha riba reapertura di e refineria". Den e periodo juni 2010 te December 2010 a inverti mas di 100 miyon dollar den e refineria pa por a yega na su reapertura na januari 2010.

Bill Day a repasa tur esaki durante e Dialogo Social di siman pasa na unda esnan presente a haya tur oportunidad pa haci pregunta y duna comentario. Despues a papia kico hunto por haci den dos trayecto. Di prome: sigui busca te fin di aña un partner of cumprado pa e refineria. Mester ta realistico si mirando cu te awor esaki no a logra y cu e chens ta chikito. Di dos ta pa traha den un forma organisa y intensivo pa logra aloca tur e empleadonan cu no ta den e operacion di transshipment. Eman a bisa cu den e Dialogo Social e atardi ey e nombernan di esnan cu ta bay forma parti di e comision ta keda divulga. Un comision cu ta bay traha specificamente den busca cuponan di trabou pa esnan di Valero cu ta keda sin empleo. "Nunca antes un esfuerso asina grandi den un forma coordina, intensivo y sincronisa a yega di tuma luga na Aruba", Eman a remarca. Esaki ta wordo haci den coordinacion cu Ministerio di Labor. ❑

Consumiendo menos di mita di energia cu sistemanan convencional

Mas di 300 palo di luz led nobo poni na Juwana Morto y de Vuyst

ORANJESTAD - Proyectonan pa e area pariba di brug, specificamente San Nicolas, ta na gran cantidad. Algun cu sigur ta sobresali ta e proyectonan di BoBario na Juwana Morto, De Vuyst y Village. Entre Juwana Morto y de Vuyst so tin mas cu 100 cas cu a wordo renoba of ta den renobacion.

CAMBIONAN GRANDI

Cambionan grandi ta wordo haci den e tres barionan y tur lo tin un bista nobo y moderno pa fin di aña. Gabinete Mike Eman a pone como su prioridad renobacion di barionan na Aruba, pa hisa calidad di bida di e ciudadanonan. Juwana Morto cu ta un di e prome proyectonan di BoBario cu Gobierno a cuminsa cu ne, ta den su ultimo fase. Finalmente por bisa cu a renoba casi 60 cas, a instala un gran cantidad di puntonan nobo di iluminacion y e bario a haya un infrastructura sumamente moderno. Juwana Morto ta e bario modelo di e vision di Gabinete Mike Eman.

BUSNAN MAS SERCA

Tanto na Juwana Morto como na De Vuyst a crea un caminda cu ta permiti e busnan di Arubus yega mas cerca di e casnan. Esaki tabata un peticion di e propio habitantenan. Proyecto na e bario di de Vuyst ta cla pa 45%, cu 2 caya di klinkers finalisa y faltando 5 caya mas cu ta bay haya e mesun tipo di capa riba e camindanan. Iluminacion ta hunga un rol importante den tur e casi 25 barionan cu tin riba e lista pa renobacion. Na Juwana Morto a pone en total 133 punto di iluminacion y na de Vuyst esaki ta 172.

ILUMINACION

Den un declaracion Ir. Raffy Kock, miembro di InfraTeam encarga cu tur e plannan di renobacion, a splica cu renobacion di e casnan ta cay bou encargo di FCCA y Gobierno hunto cu companianan di utilidad ta encarga cu e resto di infrastructura. Den cuadro di esaki e compania di coriente ELMAR a pidi oferta y "samples" di luz for di dies diferente fabricante di LED Lights. Na varios parti di Aruba a pone nan den practica pa haci un evaluacion di e forsa di e luznan. A constata cu e luznan convencional ta gasta entre 80 pa 125 watt, mientras cu e tipo di iluminacion nan nobo ta consumi entre 35 pa 40 watt.

"Pues cu e tipo di iluminacion aki por pone dos biaha di e cantidad di iluminacion convencional cu tabatin (y tin ainda na mayoria parti di Aruba) mientras cu ta keda cu e mesun gastonan," Kock a señala.

FIETSPAD

Den caso di e proyecto Renobacion di bario na de Vuyst a construi camindanan di mas di 7 meter, permitiendo cu na ambos banda por pone fietspad y area pa planta mata. E mesun concepto ta planea pa tur bario di Aruba. Proyectonan similar ta den un fase basta avansa pa yega na ehecucion pa e barionan di Jaraweg y Pos Chikito. ❑



Minister President Mike Eman ta yuda cu e trabou di prepara pa pone palonan di luz

Minister Otmar Oduber positivo pa cu e resultadonan cu trahadornan di Valero

ORANJESTAD - Minister di Labor, Otmar Oduber a wordo puntra na diferente ocasion pa medionan di prensa si e situacion cu a presenta na Valero ta un reto pe of si e ta preocupa. Pa cu esaki el a declara cu e ta sumamente positivo pa cu e resultadonan cu ta bay tin.

"Nos ta optimista mirando cu Aruba a drenta den un next level pa loke ta trata iniciativanan cu paticularmente nos Promer Minister a encamina, no awe, pero pa un par di aña caba, cu lo conclui cu hopi empresa lo duna oportunidadnan pa por crea trabounan nobo", Minister Oduber a duna di conoce.

CARTA PA NV NAN

El a agrega cu pa tal motibo ta mandando cartanan pa NVnan di Gobierno, pa companianan sui generis y tambe departamentonan di Gobierno pa cual a pidi DRH pa un lista di vacaturanan disponibel. E decision aki a bin a pesar cu tin un personeelstop pa e ultimo 3 añanan, pero toch semper tin algun posicion clave y cu ta necesario y cu sigur por haya entre e grupo di Valero.

Mester bisa cu a pidi e vacaturanan no solamente cu tin na e momentonan aki, pero tambe un pronostico pa e proximo 6 pa 10 luna mirando e hendenan cu ta bay cu pension y posibel vacaturanan cu lo bin aserca mirando e innovacionnan cu Gobierno a bin ta realizando.

DIFERENTE REUNION

Diferente reunionnan lo tuma lugar pa yuda esnan laborando na Valero, tambe lo reuni cu Servicio di Impuesto pa e informacion yega na tur empleadonan, incluyendo e areglonan special.

Un di e companianan cu tambe lo wordo aserca ta Ritz Carlton mirando cu otro aña na october e lo habri su portanan y ta trata di un hotel sumamente specifico den su calidad y lo tin mester tambe di un gran cantidad di personanan di un nivel avanza. Tambe a papia cu Directie Sociale Zaken pa loke ta e posibel consultanan cu lo por ta necesario.

ENSEÑANSA PA EMPLEO

Mirando cu den pasado Enseñansa pa Empleo tabatin un rol importante na maart caminda a reeduca esnan cu e tempo ey tabata contratista y cu mester a bay for di Valero. Un cantidad di nan a wordo absorbe pa e sector di horeca. Pa tal motibo Minister Otmar Oduber ta di opinion cu EpE un biaha mas lo tin un rol hopi importante den e proceso aki.

Adicionalmente ta acercando e uitzenbureau's pa mira den nan database kico ta e posibilidadnan cu tin. "Riba tur front Gobierno ta mira kico ta e posibilidadnan cu tin pa e grupo aki y den e encuentronan cu ta bay tin e siman aki ta busca pa crea alternativanan pa esnan cu lo bay tin mester di un empleo despues di e ciere di Valero", Minister Otmar Oduber a duna di conoce. ❑

Celebracion gigantesco rond di pool na Marriott

9 aña cu logo nobo ta refleha e gran balor cu Digicel tin pa nos mercado Arubano



ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga celebracion di e di 9 aniversario di Digicel, alabes presentacion di e logo nobo di e compania.

Gerente General, Sr. Remko v/d Veldt a tene un discurso hopi elocuente, reflehando un meta cu tur esnan cu ta traha na Digicel ta hopi orguyoso di dje.

CONTRIBUCION NA ARUBA

Cu un contribucion na e isla di Aruba di 100 miyon florin, Digicel ta orguyoso di trece competencia den mercado na fabor di e pueblo di Aruba door di bin cu calidad y servicio, treciendo e mercado di telecomunicacion mobil Arubano pa ta un di e mercadonan primordial den Caribe.

Digicel tabata e prome di a lansa un 4G Network riba e isla y ta trahando riba un base diario cu un team local altamente cualifica pa trece speednan di internet mobil mas halto na clientenan rond di e isla, pa trece un experiencia extraordinario ora di uza lo ultimo den smartphones y modemnan di internet.

SEA EXTRAORDINARIO

Sr. v/d Veldt a continua den su speech mencionando cu ta tempo pa profundisa e promesa di e marca y forma un conexion emocional cu e clientenan, di manera cu durante e anochi di lansamento, Digicel a lansa e identidad nobo di e marca cu ta: Sea Extraordinario. "Be Extraordinary."

SOSTEN

Recientemente Digicel a renoba su sosten na varios instancia tanto local como tambe internacional. Tambe Sr. v/d Veldt a menciona di ta orguyoso den atletanan cu nan logronan extraordinario, door di haci lo miho den loke nan por. Manera por ehempel Sr. Andre Geerman, kende ta traha pa Digicel y kende recientemente a bin bek Aruba cu un medaya di Oro y Plata cu el'a haya durante e weganan di Special Olympics na Surinam. Lo extraordinario no ta loke e atleta por, pero tambe e cantidad di boluntarionan cu ta haci e actividadnan posibel. Club di Futbol Nacional lo sigui ricibi sosten manera cu nan ta ricibiendo durante e ultimo 4 añanan. Tambe Digicel ta celebra talentonan extraordinario di heroenan Arubano, manera Stephen Melchor, e futbolista y Susanita Diaz, kende ta un persona clave den organisa eventonan di Carnaval y eleccionnan di Reina, como tambe e talento musical extraordinario di Michael Lampe. Nan tur tin algo extraordinario y ta gran embahadornan door di mustra cu "nan tin Aruba na pecho." Digicel tambe a anuncia durante e anochi di celebracion aki su asociacion cu Traimerdia. E prome programa piloto lo wordo lansa na October y e obhetivo principal ta pa celebra e muchanan extraordinario di Aruba y mehora habilidadnan di lesamento na Hulandes pa mas di 1200 mucha despues di oranan di scol pa sostene nan desaroyo educacional y ambicionnan den futuro. Durante e presentacion aki tabata t'ey entre otro e CEO regional nobo Sr. Sander Gielen y e Regional Sales Director, Sr. Alan Bates. Minister di Asuntonan Social, Economico y Cultura, Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar tambe a uni su mes na e festividadnan di anochi, como tambe varios invitado y miembronan di prensa. Riba e combinacion di foto por tira un bista di e anochi rond di pool na Marriott Resort.❑













Conhuntamente cu J.M.M Ras Dental Clinic

Kiwanis Club of Aruba dunando oportunidad na muchanan pa smile

ORANJESTAD - Recientemente Kiwanis Club of Aruba a tene otro exitoso proyecto "Smile Makers" caminda cu 20 muchanan a haya e oportunidad pa haci nan check up dental, a restaura djentenan cu buraco y tambe nan limpieza dental na J.M.M. Ras Dental Clinic.

CUIDANDO SONRISA DI MUCHANAN

E proyecto "Smile Makers" di Kiwanis Club of Aruba a origina for di Kiwanis Club of Mandeville Northshore, Louisiana, cu ta cuidando e sonrisa nan di e mucha nan den mas necesidad na Nicaragua.

E muchanan cu a experiencia e Smile Makers di Kiwanis Club of Aruba a wordo conscientisa ariba nan cuido dental caminda enfasis a wordo poni ariba e importancia di e higiena dental. Esaki ta e di dos fase di e proyecto di Kiwanis Smile Makers.

Na unda e 20 mucha nan aki tur djente a wordo restaura pa asina logra djente nan sin buraco y smilenan saludabel .



Dr. Ras revisando dentadura di un hoben.



E team di J.M.M. Ras Dental Clinic hunto cu boluntarionan di Kiwanis.



E team di profesionalnan, hunto cu dr. Ras.

SONRISA DI NOS MUCHANAN TA BALIOSO

Un danki ta bay na e team di J.M.M. Ras Dental Clinic y Colgate cu hunto cu Kiwanis Club of Aruba kier cuida e sonrisa di nos mucha nan aki na Aruba cu ta algo hopi valioso.

Kiwanis ta un organisacion global di boluntarionan dedica na cambia e mundo pa via di un mucha y un comunidad cada biaha y tin como lema: sirbiendo e muchanan di mundo.

Kiwanis Club of Aruba ta activo den e comunidad Arubano desde 1965.

Pa mas informacion di Kiwanis Club of Aruba y of su actividadnan por acudi na www.kiwanisaruba.org. Tambe por bishita e website di Kiwanis Internacional na www.kiwanis.org.❑

Grupo grandi di filmacion di Brasil " Tudo e Possivel " na Aruba





ORANJESTAD - Grupo hopi interesante di e programa di mas grandi di Brasil " Tudo e Possivel" di e compania Record TV Network tabata recientemente na Aruba, filmando un reality TV show cu 3 x top models. E intencion ta pa cubri varios atraccion nan turistico ariba nos isla pa nan produccion y promociona esaki debidamente. E cobertura di record TV ta alcansa mas di 190 miyon hende rond di mundo y ta cubri 150 pais den 5 continente. E show di " Tudo e Possivel " ta wordo coordina door di Sra. Ana Hickmann cu ta sali tur Diadomingo pa 4 x ora largo. Sr. Ricardo Croes hunto cu Sr. Ernest Giel a coordina un programa segun e exigencianan di Sra. Ana Hickman. Ariba e potretnan por aprecia tur e trabounan durante e filmacion nan na diferente parti ariba nos isla.❑



Shirley Geerman ta Gerente General nobo di ECO DMS Aruba & Corsou



Shirley Geerman, Gerente General nobo di ECO Destination Management Services.

ORANJESTAD - Wichita Villacres, Presidente di ECO Destination Management Services, a anuncia e seleccion di Shirley Geerman como Gerente General di ECO Destination Management Services Aruba & Corsou, efectivo 3 di September, 2012.

KEN TA SHIRLEY GEERMAN?

Naci na Aruba, Geerman tin mas di 25 aña di experiencia den e industria di biahe y hospitalidad, y ta hopi bon conoci pa e partnernan di biahe di e islanan, ademas di ta hopi familiar cu e mercadonan Mericano, Europeo y Latino.

ECO DMS

ECO Destination Management Services ta e compania lider di maneho di destinacion di servicio completo, den Caribe Hulandes, y ta opera tanto na Aruba como na Corsou.

ECO DMS ta combina creatividad, servicio personal y habilidadnan profesional superior pa presenta experiencianan motivacional memorabel pa nan clientenan.

Ademas di tin oficinanan na Aruba y Corsou, ECO DMS tambe ta opera un oficina di benta na Miami, Florida. ❑

Pa di 5 aña consecutivo

Cuater hoben Arubano a ricibi beca di Hospital pa studia enfermeria general



E hobennan Sagine Croes, Marlena Geerman-Loret, Rashidah Maduro y Brygitte V. Guauna Valencia, hunto cu algun miembro di hunta directiva di Hospital.

ORANJESTAD - Ya pa 5 aña Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta duna beca pa studia enfermeria general na diferente hoben Arubiano. E aña aki esaki un bes mas ta e caso y 4 hoben ta sali fortuna di e gran oportunidad aki cu ta wordo brinda pa Hospital. Recientemente a firma pa nan "studie overeenkomst" pa e aña escolar di 2012 – 2013 e hobennan Sagine Croes, Marlena Geerman-Loret, Rashidah Maduro y Brygitte V. Guauna Valencia cu a ricibi e beca di Hospital pa sigui e estudio di enfermeria general.

HOBENNAN AFORTUNA

E cuater studiantenan aki a termina nan HAVO y a tuma decision pa sigui e bunita estudio di enfermeria general. Un estudio di 4 aña na EPI na unda Hospital lo concede cada un di nan un compensacion igual na e salario minimo, alabes lo cubri e gastonan di buki y tambe e pago di e añanan escolar. Tambe nan lo haya e oportunidad pa sigui cursonan extra di anatomia, fisiologia, 'woundmanagement' y mucho mas riba nivel di MBO+. Y loke no por keda sin menciona ta cu nan ta haya e oportunidad pa aumenta e practica di e estudio den Hospital y asina haya e experiencia necesario.

INVERSION DEN EDUCACION

Un di e metanan di Hospital ta pa sigui inverti den educacion na Aruba mes y atrae studiantenan pa asina ki Hospital por ofrece y garantisa un miho cuido na su pashentnan. Hospital ta apoya y ta duna e hobennan den nos comunidad cu kier traha den e mundo di salud e empuhe necesario asina elevando e calidad di cuido na Aruba. Despues cu e cuater studiantenan aki finalisa nan estudio nan lo drenta den servicio di Hospital. Hunta di Directiva y departamento di estudio di Hospital kier a gradici e cuater studiantenan pa e confiansa brinda y alabes desea cada uno hopi exito cu nan estudio. ❑

Compartiendo conocemento pa influencia bienestar y desaroyo humano den futuro

Luciano Milliard cu lectura na studiantenan di Universidad



Sr. Milliard dunando splicacion na un di e cursistanan.

ORANJESTAD – Sr. Mr. Luciano Milliard kende ta forma parti di e seccion di Asuntonan Legal y Tratadonan, a bay duna un lectura encuanto di Political and Institutional framework of Aruba na studiantenan di cuatro aña na Universidad di Aruba, seccion di Bachelor of Arts in Social Work & Development como parti di ampliacion di tarea na Departamento di Relacionnan exterior. E curso mes tin como titulo Social Legislation and Policy.

EXPERIENCIA

Sr. Milliard tin hopi experiencia encuanto di e materia di derecho constitucional y tabatin como meta pa splica encuanto e relacion existente entre e teoria y practica, haciendo e informacion mas relevante y al caso p'e studiantenan.

ENFOKE RIBA STRUCTURA POLÍTICO Y HUDICIAL NA ARUBA.

Segun Sr. Milliard, pa un trahado social por haci su trabou na un manera profesional, e mester tin conocemento di e funcionamento di Gobierno y Parlamento como tambe di e asistencia y beneficionan social di Aruba.

Como pais, Aruba tin su mesun ley y sistema pero como pais cu ta forma parti di programa di Derechonan Humano, mester tene cuenta tambe cu normanan internacional cu ta conta pa nos tambe.

CONOCIMENTO

Ta importante p'e studiantenan comprende con e proceso di tuma decision riba nivel politico ta influencia e desaroyo di cierto leynan.



Sr. Milliard dunando su lectura.

Ta imposibel pa e studiantenan/ trahadonan social practica nan trabou sin tin e conocemento aki. Mas ainda, ta crucial pa studiantenan/trahadonan social ta consciente di e rol critico cu e structura politico y hudicial tin. E conocemento aki por ser uza pa influencia bienestar y desaroyo humano pa gruponan vulnerabel den nos comunidad.

E studiantenan tabata sumamente entusiasma cu fase 1 di e lectura y ambiente tabata uno masha placentero den cual tabatin espacio pa discusionnan interesante y educativo.❑

Anochi di informacion pa mayor na La Salle College



ORANJESTAD - Directiva di La Salle College kier a recorda tur mayor cu tin yiu na La Salle College, cu diahuebs 13 di september lo tuma luga e anochi di informacion pa Ciclo Basico 1 y 2, y Ciclo Avansa-1 na Centro Hubenil Washington. Na nos localidad na Brown Building lo tin e atardi /anochi di informacion tambe pa Ciclo Avansa-2 (examenklas). E dia aki ta hopi importante pa mayor/voogd acudi pa asina haya tur informacion.

E anochi di informacion lo tuma luga na Washington pa klas 1,2 y 3:
Fecha: Diahuebs 13 di september.
Lugar: Centro Hubenil Washington.
Ora: 6 or pa 7 or di anochi.
E atardi/anochi di informacion lo tuma luga na Brown Building Wayaca pa klas 4:
Fecha: Diahuebs 13 di September.
Lugar: Brown Building (banda di FedEX) na Wayaca.
Ora: Klas 4A, 4B y 4C di 5 or di atardi pa 6 or di atardi.
Klas 4D, 4E, 4F y 4G di 6 or pa 7'or di anochi.
Directiva di La Salle College ta spera cu tur mayor acudi na e anochi di informacion. Ta pidi mayor/voogd encarecidamente pa yega na tempo pa asina nos cuminsa na ora!❑

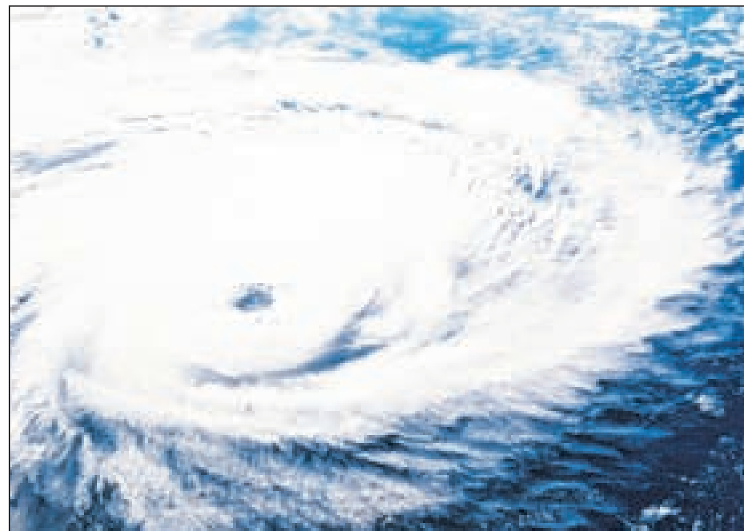
Playa Pabao cu charla pa conscientisa e peliger di horcan

ORANJESTAD – Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta invita e habitantenan di Playa Pabao y di Aruba en general pa un charla interesante cu lo trata e tema di horcan. E charla aki ta wordo organisa cu cooperacion di Sr. Jaime Donata di Bureau Rampen Bestrijding Aruba. E charla aki lo tuma luga diamars dia 18 di september na Centro di Bario Playa Pabao y e ta cuminsa 7'or di anochi.

ANOCHI DI INFORMACION

Durante e anochi informativo aki Sr. Jaime Donata lo trata diferente tema e.o. e plan di calamidad ora di horcan, kico a wordo haci despues di horcan Ivan pa preveni un ripiticion cu e bario lo bolbe bay bou awa, kico mester haci na cas y kico bo mester tin den cas ora di horcan.

E charla aki ta en conexion cu e temporada di horcan cu ya a cuminsa y na unda e expectativa ta cu e lo ta un temporada hopi activo. Tambe lo duna informacion con pa registra pa ricibi alertanan di emergencia. Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta haci un apelacion na un y tur pa presencia e charla educativo y informativo aki.❑



Peliger di horcan ta e tema durante e charla den Centro di Bario Playa Pabao

Na ocasion di nan di 5 aniversario den guia y preparacion pa parto

Shanti Prenatal ta obsekia Verloskamer un gymball

ORANJESTAD - E aña aki e programa di guia pa embaraso y preparacion pa parto, "Shanti Prenatal", ta cumpli 5 aña.

Den e luz aki Shanti, directora di e programa prenatal, ta obsekia verloskamer un gymball. Esaki ta pa facilita e hende muhe den proceso di parto. Ta proba cu hende muhe nan cu ta haci movecion durante dolornan di contraccion ta sufri menos y ta facilita e proceso. Den e mesun linea di pensamento aki Verloskamer a haya camanan nobo cu por transforma den diferente manera pa acomoda e hende muhe durante dolor y pa facilita pushamento den diferente posicion.



Riba e potret di links bay rechts Gwendolyne Geerman, Renita Blindelings (Zorgmanager Units Verloskamer y Kraamafdeling), Shanti Augusta.

Durante e lesnan cu Shanti ta duna, e ta ripara cu e bala ta masha gusta. E lesnan ta enfoca entre otro riba preparacion pa parto, ehercicio prenatal y relahacion.

Di e estadistica di esnan cu a participa na e programa di Shanti Prenatal ta mustra cu di e 100 partonan registra, 82% ta parto natural, e 12% restante ta parto cu Cesarea (operacion). Inspira pa e resultado positivo Shanti a regala Verloskamer e gymball cu gratitud pa e cooperacion di e staf durante e bishitanan na hospital cu Shanti ta haci regularmente cu su grupo.❑

Karol Croes lo representa Aruba den Miss Teen Earth 2012

ORANJESTAD - GLW Foundation tin e placer di por anuncia cu 4ta Finalista di Miss Teen Aruba International, Karol Croes, kende recientemente a wordo instala tambe como Miss Teen Aruba Earth, lo ta saliendo awe tardi pa representa ARUBA na Ecuador pa e certamen Miss Teen Earth .

ECUADOR

Karol a ricibi hopi guia door di Endy Croes, Sergio Winterdaal y Alan Kock kende ta su estilista y Alan tambe ta biahando cu Karol , cu lo sali awe tardi cu e vuelo di Avianca Airlines. Karol lo ta competiendo cu mas o menos 20 candidata cu ta inclui Brazil, Venezuela, Puerto Rico, Merca, Rep Dominicana, Peru, Mexico, Paraguay, Aruba, Isla Margaritha, Canada, Galapagos Island, Costa Rica, Colombia, Ecuador, Panama, Hispaniola Island y mas .

DUNA BO APORTE

Abo tambe por yuda pa asina Karol por haya un spot tambe den e 5 finalistanan door di simplemente bay na e link aki http://www.facebook.com/realmissteen y busca e potret di Karol y simplemente click "LIKE" …
E eleccion mes ta tuma luga diabierna dia 14 di September 2012 .
Nos ta desea Karol Croes tur clase di exito y nos sa cu e lo laga cara di Aruba bon na halto.❑



Miss Teen Earth Aruba 2012, Karol Croes

Campaña di conscientisacion di Quota Club

Dianan 17 pa 22 di September lo ta siman di "Kibra Silencio"

ORANJESTAD – Den cuadro di su celebracion di 25 aniversario y fuera di e seminario cu lo tuma luga proximamente, e campaña di conscientisacion pa cuido di oido di nos comunidad, cual ta Quota su conocido " Shattered Silence Week" of E siman di 'Kibra Silencio" lo ta e siman cu ta sigui.

SIMAN DI KIBRA SILENCIO

Ta refleha riba e silencio cual un persona ta cay aden ora cu e no por tende nada mas cu su oido y ta perde e comunicacion total cu tur esnan rond di dje. Bo oido ta un di bo sentidonan cu ta determina un bon comunicacion cu otro. Quota International of Aruba, tin como un di su metanan conscientisa nos comunidad y duna importancia pa cuido di nos oido.

FEPO

FEPO (Fundacion pa Esnan cu Problema di Oido) y S.V.B. San Nicolas lo coopera cu Quota International of Aruba pa haci e test di oido den e siman
di "Kibra Silencio". Ta un siman den cual comunidad tin oportunidad pa haci e test di oido; Completamente gratis.

PARLAMENTO HUBENIL

Como role model e aña aki Quota Aruba a honra Parlamento Hubenil cu lo bay join den e accion di conscientisa nos comunidad y enfoca riba e importancia di haci test di odio. A scoge Parlamento Hubenil pasobra e aña aki:
E focus lo ta bay ta ariba nos hobennan!
Lema di e aña aki ta;
Hoben, ta bo oido Cuid'e

QUOTA SATISFECHO

Quota Aruba ta hopi satisfecho cu e proyecto ta creciendo den nos comunidad y ta contento di mira cu e trabou cu Quota International of Aruba ta haci pa varios aña ta dunando su frutonan.

TESTNAN

Durante e siman di Kibra Silencio lo bay:
Duna oportunidad na e comunidad di Aruba pa haci e test di odio completamente gratis.
Testnan ta cuminsa dia: 17 September te cu 22 di September 2012
Testnan por wordo haci na oficina di Fepo na Eagle ariba diahuebs 20 y diabierna 21 di september. For di 08:00 di mainta pa 12:00 di merdia y di 01:00 di atardi pa 4:30 p.m.
SVB San Nicolas di dialuna dia 17 te cu diabierna 21 di september.
For di 09:00 te cu 4:30 p.m.
Pa un cita por yama durante oranan di oficina.
Telefon di Fepo: 583-1016 – SVB:527-2708❑

Criado internacional asombra cu e nivel halto di cria y agricultura na Aruba

Vice-presidente di Equipo Zuliano para Cria de Cabras y Ovejas di bishita na Santa Rosa

ORANJESTAD - Recientemente Santa Rosa a haya bishita di Raimundo Fuenmayor, vice presidente di "Equipo Zuliano Para Cria", kende porcierto ta un repeat guest y doño di timeshare na Aruba.

Despues cu pa varios luna Sr. Fuenmayor a sigui Santa Rosa su progreso via facebook y medionan di comunicacion el a dicidi di bishita Santa Rosa pa asina cera conoci cu e servicionan y cria cu tin na Santa Rosa y tambe a combersa cu Sra. Nathalie Maduro, Directora pa DLVV Santa Rosa encuanto di e ultimo desaroyonan cu ta encera cria y agricultura na Venezuela como tambe intercambia ideanan y posibilidad di intercambia ideanan y experiencia.

VARIOS PUNTO

Un punto cu a bin dilanti ta e sistemanan di reciclahe y proyectonan sostenibel di baho costo pa consumidor cu ta wordo aplica na Venezuela cual tambe lo por wordo aplica y adapta na Aruba, manera entre otro e uzo di e palonan di palet recicla pa fabrica staal of cura pa cria. Tambe a dialoga riba e importancia di produccion di productonan organico pa consumo, mirando e situacion economico mundial y e calidad controla di productonan cu por wordo produci localmente, manera ta e caso cu berdura, carni, lechi y keshi etc.

PREVENSION DI MALESA ENTRE BESTIA

Otro punto cu tabata sumamente importante durante e reunion aki tabata esun di prevencion di malesanan entre bestianan, cual ta wordo controla na Venezuela danki na conscientisacion y fondonan di prevencion. Esaki ta un informacion crucial pa Santa Rosa ya cu Minister Oduber a institui un comision pa sondea e posibilidad pa cambia e ley di importacion di ganado bibo for di Colombia, Venezuela y Brazil pa asina baha e gasto di importa bestianan demasiado costoso for di Merca y asina yuda hisa e cantidad di bestianan pa consumo di carni fresco.



Directora di DLVV, Sra. Nathalie Maduro, den reunion cu Sr. Raimundo A. Fuenmayor H. Fuenmayor, vice presidente di "Equipo Zuliano Para Cria de Cabras y Ovejas

ELOGIO PA GOBIERNO Y SANTA ROSA

Sr. Fuenmayor a expresa di ta sumamente impresiona di mira con e isla di Aruba su sector primario a desaroya den un corto tempo. Pa esaki el a elogia Gobierno di Aruba, muy en especial Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber kende ta mustra di ta traha incansabel pa pais Aruba y pa cual trabou por mira su bunita beneficionan full rond di e isla.

Directora Nathalie Maduro, como tambe full e team di Santa Rosa a ricibi palabranan di elogio pa cu e excelente trabou cu ta tumando luga na e Departamento aki, unda cu ta informa, motiva, conscientisa y haci tur esfuerso pa nos productornan por produci productonan di calidad halto, cual e den e forma aki duna sosten na e mercado local. ❑

Celebracion di plata di Mariella Fransiscus na SABA



Riba e foto por mira e hubilado hunto cu sr. Edric Winterdal, Divisie Manager Facilitair Bedrijf y demas coleganan di srta. Fransiscus.

ORANJESTAD - Dia prome di September 2012 Srta. Mariella Fransiscus a recorda cu 25 anja pasa e la drenta den servicio di e fundacion SABA.

Pa es motibo aki, den compania di sr. Pieternella y algun colega e la ricibi for di Sr. Edric Winterdal, Divisie Manager Facilitair Bedrijf su acostumbrado envelop. Den su discurso, sr. Winterdal a elogia srta. Fransiscus pa su bon trabow y amor pa loke e ta hasi.

Di parti di Directie, Raad van Toezicht, Management Team y Personeelszaken di SABA ta bay un pabien grandi pa e 25 anja. ❑

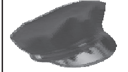


DOCTOR na WARDA ORANJESTAD

11 di September
Dr. Alvarez



Botica na warda
ORANJESTAD:
Botica Sta. Cruz Tel: 585-8028
SAN NICOLAAS:
Botica Aloe Tel: 584-4606



Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP



Sept. 12 Ocean Dream

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

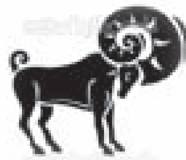
Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

HOROSCOPO



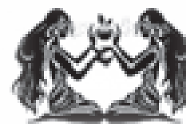
Aries — March 22 - April 20

Pronto lo bo ricibi noticianan alentador den bo bida amoroso. Actua como un Ariano, cu e dinamismo cu ta caracterisabo pa mehora. Numbernan di suerte: 5, 14, 24 y 38.



Taurus — April 21 - Mei 21

E persona ey lo bisabo algo cu bo no ta spera. Scucha, sea hopi comprensivo. Bo tin cu tene bo guardia pasobra tin personanan demasiado emocional rond dibo. Numbernan di suerte: 4, 14, 22 y 36.



Geminis — Mei 22 - Jun 22

Lo surgi un oportunidad cu bo no mester desaprobecha. Un invento original, inusual, ta mantene bibo e chispa di sexualidad, pasion y amor. Numbernan di suerte: 16, 28, 31 y 46.



Cancer — Jun 23 - Jul 22

Biba bo presente cu intensidad y lo bo ta hopi dichoso. Separa espacio pa dedica bo mes mas na calidad di tempo cu hendenan cu realmente ta representa bo tesoro. Numbernan di suerte: 13, 37, 45 y 56.



Leo — Jul 23 - Aug 23

No laga bo mes manipula door di hendenan manipulado y oportunista. Esaki ta un dia adecua pa uni den bo hogar na sernan keri cu a aleha un tempo for di bo. Numbernan di suerte: 3, 22, 43 y 47.



Virgo — Aug 24 - Sept 23

Lo bo ta den un tono romantico y soñado cu ta cautiva tur hende. Tene hopi cuidao ora di señala faltanan na e personanan cu ta comparti bo bida. Numbernan di suerte: 12, 21, 37 y 41.



Libra — Sept 24 - Oct 23

Pronto lo bo ricibi noticia di un hende cu ta ausente. E lasonan di amistad lo fortalece cu personanan hopi stima. Numbernan di suerte: 18, 20, 37 y 51.



Scorpio — Oct 24 - Nov 22

Bo ta descubri balornan nobo den bo mes, den bo ser interno. Duna rienda suelta na bo imaginacion y creatividad cu algo dibertido. Numbernan di suerte: 8, 11, 29 y 36.



Sagitario — Nov 23 - Dec 21

E dia aki lo bo demostra e miho cualidadnan di bo personalidad. Bo ta gosa den e momentonan aki di un gran claridad pa compronde reaccionnan aheno. Numbernan di suerte: 3, 13, 20 y 38.



Capricornio — Dec 22 - Jan 20

Aunke tin presionnan rond di bo, bo ta sigui e ritmo y no laga bo mes impresiona. E vibracionnan cosmico rond di bo ta crea solucion di bo problemanan. Numbernan di suerte: 1, 32, 47 y 53.



Aguarius — Jan 21 - Feb 18

Lo bo haya bo mes cu hopi plan cu gran antelacion. Si un hende bisabo algo cu bo no gusta, ignor'e y sigui cu bo bida padilanti cu un sonrisa. Numbernan di suerte: 13, 23, 31 y 40.



Pisces — Feb 19 - Mar 20

E exageracionnan cu ta yega bo horea por kietabo. E dedicacion cu bo pone na e diferente detayenan cu ta conforma bo proyectonan, lo yudabo. Numbernan di suerte: 16, 24, 35 y 44.

Posibilidad di awacero awe mainta como pronostico

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta parcialmente nubla. Leve posibilidad di awa den mainta. Maximo: 32°. Heat index te 37°. Indice ultravioleta: 10. Biento di oost-noordoost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 27 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm. Awe nochi shelo lo ta shelo lo ta parcialmente nubla. Minimo: 25°. Biento di oost-noordoost alrededor di 16 kts, cu rafaga te 26 kts.

DIARANSON

Diaranson shelo lo ta parcialmente nubla. Leve posibilidad di awa den mainta. Maximo: 32°. Heat index te 37°. Indice ultravioleta: 10. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 25 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm. Diaranson anochi shelo lo ta parcialmente nubla. Minimo: 25°. Biento di oost alrededor di 16 kts, cu rafaga te 26 kts.❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Lotto 5: 07 12 16 26 30 — Letter: J — Joker: 05

0X Jackor
1 Match4+
9 Match 4+
196 X Afl. 12,00

JACKPOT AFL. 220.000,00

Cachi Cachi: 290350

Catochi	Big 4	Zodiac
7984 4790 1347	2409	6311 Scorpio

Diario	Korsou	Super
1855 6335 8513	8608 0224 5168	3222

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

Lotto di Dia: 10-25-24-22-30

JACKPOT AFL. 59.000,00

Mini Mega: 08 18 25 27 — Mini Mega Joker: 05

JACKPOT AFL. 270.000,00

Sto. Domingo: 8187-7253-3375

Florida Lottery — 3 Million in prices — September 8, 2012 — 14-21-27-31-45-52-x2

Mega Millions — 120 Million in prices — September 7, 2012 — 15 - 32 - 38 - 42 - 46 » 31

New Rules



THOMAS L. FRIEDMAN
© 2012 New York Times

SHANGHAI – I just arrived in Shanghai, but I'm thinking about Estonia and wondering about something Presidents Bill Clinton and Barack Obama have been saying.

Wired magazine reported last week that public schools in Estonia are establishing a program for teaching first-graders – and kids in all other grades – how to do computer programming. Wired said that the curriculum was created "because of the difficulty Estonian companies face in hiring programmers. Estonia has a burgeoning tech industry thanks in part to the success of Skype, which was developed in Estonia in 2003."

The news from Estonia prompted The Guardian newspaper of London to publish an online poll asking its readers: "Children aged 7 to 16 are being given the opportunity to learn how to code in schools in Estonia, should U.K. school children be taught programming as part of their school day?" It's fascinating to read about all this while visiting Shanghai, whose public school system in 2010 beat the rest of the world in math, science and reading in the global PISA exam of 15-year-olds. Will the Chinese respond by teaching programming to preschoolers?

All of this made me think Obama should stop using the phrase – first minted by Clinton in 1992 – that if you just "work hard and play by the rules" you should expect that the American system will deliver you a decent life and a chance for your children to have a better one. That mantra really resonates with me and, I am sure, with many voters. There is just one problem: It's out of date.

The truth is, if you want a decent job that will lead to a decent life today you have to work harder, regularly reinvent yourself, obtain at least some form of postsecondary education, make sure that you're engaged in lifelong learning and play by the rules. That's not a bumper sticker, but we terribly mislead people by saying otherwise.

Why? Because when Clinton first employed his phrase in 1992, the Internet was just emerging, virtually no one had email and the Cold War was just ending. In other words, we were still living in a closed system, a world of walls, which were just starting to come down. It was a world before NAFTA and the full merger of globalization and the information technology revolution, a world in which unions and blue-collar manufacturing were still relatively strong, and where America could still write a lot of the rules that people played by. That world is gone. It is now a more open system. Technology and globalization are wiping out lower-skilled jobs faster, while steadily raising the skill level required for new jobs. More than ever now, lifelong learning is the key to getting into, and staying in, the middle class.

There is a quote attributed to the futurist Alvin Toffler that captures this new reality: In the future "illiteracy will not be defined by those who cannot read and write, but by those who cannot learn and relearn." Any form of standing still is deadly.

I covered the Republican convention, and I was impressed in watching my Times colleagues at how much their jobs have changed. Here's what a reporter does in a typical day: report, file for the Web edition, file for The International Herald Tribune, tweet, update for the Web edition, report more, track other people's tweets, do a Web-video spot and then write the story for the print paper. You want to be a Times reporter today? That's your day. You have to work harder and smarter and develop new skills faster.

Van Ton-Quinlivan, the vice chancellor for workforce and economic development at the California Community Colleges System, explained to me the four basic skill sets out there today. The first are people who are "ready now." That's people with exactly the right skills an employer is looking for at the right time. Employers will give the local labor market and schools the first chance at providing those people, but if they are not available they'll go the "shortest distance to find them," she said, and today that could be anywhere in the world. Companies who can't find "ready now" will look for "ready soon," people who, with limited training and on-the-job experience, can fit right in. If they can't find those, some will hire "work ready." These are people with two or four years of postsecondary education who can be trained, but companies have shrinking budgets for that now and want public schools to do it. Last are the growing legions of the "far from ready," people who dropped out or have only a high school diploma. Their prospects for a decent job are small, even if they are ready to "work hard and play by the rules."

Which is why if we ever get another stimulus it has to focus, in part, on getting more people more education. The unemployment rate today is 4.1 percent for people with four years of college, 6.6 percent for those with two years, 8.8 percent for high school graduates, and 12.0 percent for dropouts.❑



Playing Now: Hail To Us Chiefs



MAUREEN DOWD
© 2012 New York Times

CHARLOTTE, N.C. – How did the one formerly known as The One go for two?

In his renomination acceptance speech here on Thursday night, he told us that America's problems were tougher to solve than he had originally thought.

And that's why he has kindly agreed to give us more time.

Because, after all, it's our fault.

"So you see, the election four years ago wasn't about me," President Barack Obama explained. "It was about you. My fellow citizens, you were the change."

We were the change!

We were the change? Us?

How on earth could we have let so much of what we fought for slip away? How did we allow Mitch McConnell, Karl Rove, the super PACs, the Tea Party, the lobbyists and the special interests take away our voice?

"Only you can make sure that doesn't happen," the president chastised us. "Only you have the power to move us forward."

We're so lame. We were naive, brimming with confidence that we could slow the rise of the oceans, heal the planet, fix the cracks in the Capitol dome.

We never should have let the congressional Democrats run wild with their stimulus spending on pork that didn't even create the right kinds of jobs.

It also took us too long to realize what the party of know-nothings and no-everything was up to. We should never have walked into that blind budget alley with John Boehner. We should have realized, after the first of three phone calls went unreturned, that even with a few more merlots under his belt, the speaker wouldn't have the guts to tell us he couldn't get a grand bargain through his Tea Party House.

We should never have delegated health care to Max Baucus and let him waste time trying to cut a deal with Senate Republicans who had no intention of going along even with ideas – like the individual mandate – that they backed first.

We should have listened to Joe Biden instead of getting rolled by the generals on Afghanistan. We're older, wiser and grayer now.

It's depressing to look back and remember what soaring hopes we had for ourselves only four years ago. Did we overdo it with the Greek columns? Sheesh, a million people showed up for our inauguration. Now we brag when we break 10,000.

What a drag to realize that Hillary was right: Big rallies and pretty words don't always get you where you want to go. Who knew that Eric Cantor wouldn't instantly swoon at the sound of our voice or the sight of our smile?

Our forbearing leader didn't pander to us with that standard breakup line: "It's not you, it's me."

He gave it to us straight: It's not me, it's you.

If we get a second term, maybe Republicans will stop blocking, and blowing racial dog whistles. Maybe they'll realize that they should deal with us, especially if they lose enough Latino voters to cost them not just the White House but congressional seats.

As the president told us, "our destinies are bound together." So we have to stop holding him back when he's trying to go "Forward."

We admit we like our solitude – maybe a little too much given our chosen profession. We could have opened up our weekend golf foursomes to a few pols – even women! – rather than just the usual junior aides.

And we could probably stomach giving lifts in the limo to some mayors and members of Congress, and actually pretend that we care about their advice – not to mention their votes.

Maybe we could drop the disdainful body language. For that matter, shouldn't we put a little more effort into helping elect Democrats to Congress? Just because we only did a cameo in the Senate doesn't mean some people there don't think of it as a star turn.

Apparently, etiquette matters. We could send out a few thank-you notes to big donors and celebrities who give benefit concerts. Oddly, it turns out folks like to frame notes signed by the president and hang them on the wall.

Maybe we relied too much on Valerie Jarrett, aka the Night Stalker and Keeper of the Essence. She says people should woo us. But could it be that we need to woo them as well?

How could we have let the storybook president lose his narrative?

How could we keep failing to explain what changes we have gotten through? Why is salesmanship so beneath us?

It's ironic that Bill Clinton, who couldn't pass his own health care bill, does a better job of selling ours. Even Obama said Friday that we should make Bill a Cabinet member – "the secretary of 'splainin' stuff."❑



Hibando su nieta stima na parada di bus mescos cu tur mainta pa esaki bay school ela bin topa un angel cu a dicidi di hibe cerca nos Señor. E angel a bisele cu ela cumpli cu su mision na e mundo aki y cu e angel aki tambe mester di dje.

Cu tristesa na nos curason pero agradecido pa tur locual ela haci pa nos, nos ta anuncia cu
inespera a bay drumi den brasa di Señor, nos mama, wela, ruman tanta y cuña:



NORMA DANIA

Yiunan: Siegfrieda Rietwijk y Roboam Croes
Eddy y Anna Rietwijk-Atencio
Gregory y Jackie Rietwijk-Schmidt
Mescos cu yiu: Jahaira y famia, Gregory Boekhoudt y famia
Nietanan:Taneesha Rietwijk y Ricardo Wever
Sabina Rietwijk
Iyanla Rietwijk

Rumannan: Filo y Tica Dania Maduro
Dientjie y Nelo Loefstok-Dania
Subrino y Cynthia, Poeny, + Cado, Rita, Marvin, Nancy, Ingrid y Sherry Sutherland y famia
Subrinanan
Esperanza, Eddie, Ito Colina y famia na Curacao
Jeany, Norman, y Malva Dania y nan famia
Judith, + Iris, Omayra Geerman y nan famia
Giovanny, Marlyn, Marlon y Vivian Dania
y nan famia
Shurayma Dania y famia
Subrino stima: Jairo y Chariselle Dania y famia

Demas subrino y subrinanan, sobre subrino y sobre subrinanan y nan famia
Ex esposo:Siegfried "Boy" y Annie Rietwijk-de Windt
Ex esposo:+ Johnny Tromp
Ex cuña hopi cerca: Zus Rietwijk y famia na Curacao
Ex swa: Jerry Melfor y famia
Ex cuñanan hopi cerca Stella Feliciano y Astrid Colina y famia y demas ex cuña y ex swanan y famia
Suegranan: Glenda Croes-Tromp y famia, Imelda Clark y famia, Estelia Atencio y famia
Suegro: Basil Schmidt
Mescos cu nieto y nietanan: Joenny, Richelline, Edgard, Gilbert, Karem y Regi, Mark, Miguel, David, Betsy

Amiganan hopi stima:
Edna Peterson, mama Chichi y famia
Bisiñanan: Chichi y Tuti, Edith y Piet, Gladys y famia, famia Maxwell,
famia Pompier, Carmen y famia, famia Rafaela, mama Lientjie y famia, Angie y famia, Famia Engelhardt, Beatrix y famia, Antea y famia,
Dennis Fang y famia, famia Eights, Nandito Hodge

Omo y tantanan, primo y primanan
Famia: Dania, Rietwijk, Werleman,Atencio, Schmidt, Sutherland, Colina, Geerman, Maduro, Loefstok, Danje, Croes, Paris, Silonero, Richardson, Fang, Tromp, Vidal, Becker, Whitfield, Wever, Rodriguez, Molina, Boekhoudt, Gonzalez, Gomez, Vrolijk, Koolman, Alleyne, Curiel, Franken
Ta invita demas famia, amigo y conocirnan pa acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 11 di September 2012 saliendo for di Olive Tree Funeral Home (Cumana) pa 2 or di atardi pa Santana Catolico na Santa Cruz.
Norma lo ta reposa di 11 or di mainta pa 1:30 di merdia na the Olive Tree Funeral Home (Cumana) sigui pa un response.
Adres pa Condolencia: the Olive Tree Funeral Home (San Nicolas)
Dialuna 10 di September 2012 di 7 or pa 9 or di anochi
Nos kier pidi disculpa si den nos dolor nos a lubida un of otro famia y amigos.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa."
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curason pero agradecido pa su stimacion y tur loke e la significa pa nos durante su bida, nos ta participa fayecimento inesperadamente di:



Alejandrina Koolman

Mihor conoci como " Dina"
***26-02-1949 †09-09-2012**

Na nomber di su:
Yiunan: Giovanny y Lignis Koolman
Sherlize Koolman
Nietonan: Ghizienne (Gigi), Ashley, Oshley, Asanty y Shazia
Rumannan: Bibiana (Bibi) Koolman
Maria Koolman
Regina (Riri) Koolman
Filomena (Mena) Koolman
Virgilio (Lino) Angela
Swanan: †Mario Boekhoudt
Narciso Geerman
Luis Kock
Alfonso Dania
Hose Tromp
Tanta y omonan: Leonida (Nida) Angela y yiunan
Anhela Angela y yiunan
Jacenta (Chenchen) Angela y yiunan
†Fernando Angela y yiunan
†Simon Angela y yiunan
Sobrino y sobrinanan:
Eddy Boekhoudt
Mireya y Chevry v/d Linde
y Julissa Kock y Ilbert Maduro
Linda y Robby Koolman
Richard y Yanaris Geerman
Marlene y Gregory Mathilda
Ronny y Claudia Geerman
Luisito y Liza Kock
Jacintho y Sandra Kock
Alex Kock
Liseth Kock
Albert Kock
Ryan y Blanca Kock
Marlon y Mirlaika Dania
Alfred dania
Michael y Vanesca Dania
Aldrick Dania
Prima y primonan, ihanan, compernan, tur su ex coleganan di MTS y su amiganan.
Primo mas pega: Carmichi Geerman

Demas famia: Koolman, Angela, Angel, Boekhoudt, Geerman, Dania, Kock, v/d Linde, Mathilda, Maduro, Martijn, Ruiz, de Cuba, Willems, Navas, Thiel, Curiel, Croes, Werleman, Erasmus, Jacobs.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 15 di september 2012 na misa Inmaculada Concepcion pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Macuarima # 28, diaranson 12 di september 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.



In Memoriam

11-09-2007 11-09-2012

Jacobus Bijkerk

"Koos"

Vandaag, precies 5 jaar geleden
op een dinsdag om 11:03 pm,
waren we je opeens kwijt….
Onze wereld stond op dat moment stil…
het was zo onwerkelijk….
Toch ben je er nog, nu blijkt
hoe diep verweven je zit in onze manier
van denken, zorgen en liefhebben.
Lieve Does en Papa,we missen je nog elke dag!

Gerrie, Roderick, Brian, Maurice en Max
gesteund door Aart, Susanne en Michelle



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa."
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curason pero agradecido pa
tur loke e la significa pa nos, nos ta participa fayecimento inesperadamente di:



Petra Flemming-Vrolijk

***12-12-1948 †10-09-2012**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.





Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayecé cristianamente



Hubert Roland Croes

miho conoci como Ibo, Yugu
***13-03-1946 † 09-09-2012**

Na nomber di su:
Mayornan:
† Marcial 'Chaly' Croes y †Teresita Croes - de Mei
Rumannan: Tico y Pascualita Croes - Vrolijk
Do y Florencia Croes - Ras
Erwin y Lupina Croes - Croes
Vilma y Pablo Dijkhoff - Croes
† Melva Feliciana - Croes
John y Jeanette Croes - Fingal
Edward y Angela Croes - Torres Mesa

Swa: Erix Feliciana y Martha Croes
Sobrino y sobrinanan:
Caroline y Rodney Semerel - Croes, Felicity y Brad
Robert Croes y Maryleen Wester
Angelo Vrolijk y Caroline Janga y Alicia
Marcy y Ludwig Molenaar-Wever , Minjenu, Michell, y Marshall
Thixianne Wever
Goswin y Dorine Croes - Hess y Max
Gerald y Marilou Croes - Maduro y Lucian
Darienne Croes y Aäron
Joely Croes y Raschyd Arends
Charlotte Dijkhoff
Maria-Angelica Croes
Monique Correa y Kyara
Nina Correa
Lixyane Feliciana
Zulaika y Rene Dijkhoff – Boekhoudt, Lionel y Abi
Jahaira y Eldrick Dijkhoff – Boekhoudt, Chris, Tania y Josephine
Jairo Boekhoudt
Omo y tantanan:
Chela de Jong y famia
Ety de Mei y famia
Vda. Henita Croes y famia
Alberto Croes y famia
Reinier Croes y famia
Efy Croes y famia
Vdo. Fanfa Croes y famia
Vda. Henny de Mei - Lucas y famia
Su ihanan, primo y primanan, comer y compernan, bisiña y concocirnan.
Demas famia: Croes, De Mei, Roos, Laclé, Boekhoudt, De Jong, Vrolijk, Ras, Dijkhoff, Fingal, Torres Mesa, Feliciana, Halabi, de Veer, Semerel, Wever, Correa, Arends, Maduro y Hess.
Nos ta invita bisiña, amigo y conocir pa e acto di entiero cu ta tuma lugar diahuebs 13 di september 2012 saliendo for di Iglesia Santa Filomena y despues pa santana católico na Paradera. E resto mortal ta reposá den misa for di 2'or pa 4'or di atardi.
Adres di condolencia : the Olive Tree Funeral Home (Cumana) diarazon 12 di september 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos kier pidi disculpa si den nos dolor nos a lubida un o otro famia. Nos ta lamenta cu después di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





" My precious child, I love you and I would never leave you. During your times of trial and suffering, when you see only one set of foot prints, It was then that I carried you. "

" Duna gradicimento na Señor, paso E ta bon, su misericordia ta pa semper. "

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Imelda Angeline Monstanto

mihor conoci como: "Angie"

Na nomber di su:

mama: Digna Aida Geerman

tata: Francisco Montsanto

welanan: † Petra Geerman
† Anna Montsanto

welonan: † Calino Geerman
† Eugene Montsanto

rumannan:
Gisela Monstanto, Jayson Kock y yiunan
Gilberto Montsanto y yiunan
Kenneth Montsanto, yiunan y Marcie de Jong

padrino: Feliciano Geerman

madrina: Ria Montsanto

tanta y omonan, nieto y nietanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan,

famia: Montsanto, Geerman, Amaia, Kock, Maduro, Dubero, Koeiman, Peña, Rodrigues, Vasquez, Gamara y demas famia **ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 11 september 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico "Santa Maria" na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.**

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
Dialuna 10 september 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada;
Den cununcu di yerba berde, E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe haya forsa.

A fayece cristianamente:

ADRIANA THIEL

mihor conoci como Diana

NA NOMBER DI SU:

RUMANNAN: Rufo y Ninita Thiel- Croes
Emerita y Lucas Tromp-Thiel

SOBRINO Y SOBRINANAN:
Aurora, esposo Ismael Croes y yiunan
Emelina Tromp
Ada Tromp
Erica, esposo Rogelio de Cuba
Rene, esposa Jelitza Tromp y yiunan
Donny, esposa Olga Winterdaal
Ludwina Winterdaal
Gladys Winterdaal
Simon, esposa Ilvia Winterdaal y yiunan
Calvin Winterdaal
Melva, esposo Martin Tromp y yiunan
Elena y Keyla Winterdaal
Lilian Winterdaal
Varida, esposo Jhonny Ras y yiunan
Madeline, esposo Dedlef Rogowski na Hulanda
Mabel Ras y yiu
Renny Ras y Marlene y yiunan
Rudy Ras
Arleen Ras y yiu
Eric, esposa Gloria y yiunan
Charlene Ras
Rina, esposo Roberto Croes y yiunan
Roosje, esposo Jack Tromp y yiunan
Ludmila, esposo Frido Harms y yiunan
Suzette Thiel y yiunan
Walter, esposa Arlene Thiel y yiunan
Regine Thiel
Junny Thiel

Ta invita demas famia y conocirnan pa asisti na acto di entiero cu ta tuma lugar Diarazon 12 september 2012. E curpa di Adriana lo ta reposa na the Olive Tree Funeral Home na Cumana for 9 or di mainta pa 10.30 sigui pa un respons. Djey saliendo pa Santana Sabana Basora.

Den nomber di rumannan, sobrino y sobrinanan nos ta gradici Personal di San Pedro de Verona seccion AZALEA pa nan bon cuido y pasenshi cu nos ruman y tanta Adriana Thiel cu Papa Dios bendiciona boso tur ricamente.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Dunando asistencia na esnan cu tin mas mester

Limpieza di Accion BoBario tin aspecto social multiple

ORANJESTAD - Limpieza tin un aspecto social multiple den Accion BoBario cu no solamente ta duna asistencia na esnan cu tin mester, pero tambe na esnan cu no tin manera pa yuda nan mes den deshaci di sushi y otro obhetonan y tambe ta bay laga atras un bisindario mas bunita y motiva pa comparti cu otro e acera, e caya, e parke y otro areanan publico.

METANAN PRINCIPAL DI ACCION BOBARIO

Limpieza di areanan publico ta un di e metanan principal di Accion BoBario y pa tal motibo personal di Serlimar semper ta compaña Prome Minister Mike Eman cada biaha cu e bishita un bario. Un bario limpi y bunita ta stimula su habitantenan pa no solamente pa mantene nan cas y cura bunita y limpi tambe, pero ta encurasha nan pa sali di cas y disfruta di e areanan publico topando cu bisiñanan yegando asina mas cerca di otro loke ta e vision di Gabinete Mike Eman.

Den cada accion y den cada bario, e ekiponan di trabou di Serlimar, den coordinacion cu esnan di DOW ta haci trottoir limpi di yerba, terenonan bashi di mondi y sushi grandi como tambe ta corta matanan grandi caminda mester. Tambe ta ofrece posibilidad di recoge autonan bieu, si e doño ta permiti.



Momento cu personal di Serlimar ta sacando un frigidaire bieu.

AYUDO NA HABITANTENAN

Pero tin biaha, e cura di habitantenan tambe ta haya ayudo, depende di e situacion. Den caso di Esso Heights a topa cu hendenan grandi cu no tin moda di tira sushinan grandi afo. Tambe tabatin un caso di un señora visualmente incapacita y riba peticion di Prome Minister, personal di Serlimar a duna un man. "Hopi biaha ta hende grandi cu por tin algo grandi of pisa den nan cura. Tambe hende cu handicap. No ta nan tarea, pero ta duna un man...Esey ta e parti social!" Prome Minister a indica.

CONSCIENTISASCION Y COOPERACION DI PUEBLO

Erwin Werleman, di Serlimar, a splica cu diahuebs ultimo tabatin cuatro ekipo di trabou trahando den diferente caya di e bario. "E bario ta basta limpi, pero aki aya bo ta topa sushedad. Mas pronto posibel nos ta purba keda cla cu e trabou," Werleman a bisa. No semper esaki ta e caso. Pa tal motibo nan ta pidi conscientisacion y cooperacion di parti di pueblo mes. Werleman: "Nos ta pidi pueblo pa coopera hunto cu Serlimar y Gobierno pa sigui tene e barionan limpi."

ACCIONNAN TA SIGUI PROME Y DESPUES DI BISHITA DI PROME MINISTER

Na Esso Heights nan a topa casnan caminda a haya algun frigidaire y autonan bieu. Manera e potretnan ta ilustra, a tuma encargo di esey di inmediato. Adicionalmente, ta bon pa remarca cu no ta solamente e dia cu Prome Minister ta bishita e bario cu otro departamentonan ta activo. Werleman a indica cu "Tin biaha nos ta bin tres dia prome of ta keda tres siman despues; depende di cada bario."

MEHORACION DI CALIDAD DI BIDA

Bishitanan di Prome Minister hunto cu Serlimar, GKMB, FCCA, etc. ta continua bou coordinacion di Sra. Ruth Tromp y team BoBario. Manera e mandatario mes a describi, e meta ta uno di solidaridad, comunitarismo y bienestar pa henter Aruba. "E trabounan aki ta forma parti importante di e esfuersonan cu ta wordo haci pa e ciudadano sinti cu Gobierno no a lubida nan y esaki ta duna nan motivacion pa di nan parti tambe participa den e programanan aki y mehora nan calidad di bida," Eman a expresa.❑

Parlamentarionan Bikker y Wyatt-Ras di bishita na Mary Joan Foundation

ORANJESTAD - Recientemente parlamentarionan Wyatt-Ras y Bikker a bishita fundacion Mary Joan cu e meta pa evalua ehecucion di un amienda cu Bikker, Lopez-Tromp y Wyatt-Ras a presenta durante tratamento di presupuesto 2012.

AMIENDA CU TA YUDA

Den principio tabata trata un suma di 50.000 florin pa ehecucion di un proyecto di ehercisio fisico pa hende muhenan por rehabilita despues di tratamento di cancer na pecho. E suma aki lo a ser kita for di e presupuesto y pa medio di e amienda aki el'a ser coloca bek den dicho presupuesto door di e parlamentarionan.

Parlamento a bay di acuerdo cu e amienda y gobierno a haci ehercicio y a incorpor'e den e presupuesto. Despues e proyecto a ser cambia pa un proyecto pa financia un trahado social pa e fundacion.

TRAHADO SOCIAL

Durante e combersacion cu miembronan di e fundacion Monique Palm, presidente, Deta Figaroa, tesorero y Enrita Werleman, trahado social, a ser treci dilanti e importancia di un trahado social pa e fundacion. E hecho cu cancer di pecho tin consecuencianan grandi tanto fisico como emocional y pa e famia ta di importancia cu tin un trahado special pa duna guia na e pashent y su famia, locual no ta un luho sino necesidad. En especial en bista cu ta trata di un experticio specifico specialisa, y e hecho cu e cantidad di casonan ta bira cada dia mas grandi y e edadnan di patientnan ta bahando. E trahado social por alabes registra casonan pa asina por haya datonan di e malesa. A keda palabra di follow up cu gobierno esta minister di asuntonan social y ta di spera cu pronto e fundacion lo por conta cu un trahado social. ❑



Riba e foto por mira parlamentarionan Bikker y Wyatt-Ras, hunto cu Monique Palm, president di Mary Joan Foundation y Enrita Werleman, trahado social.

Half marathon di MetaCorp exitoso

MetaFit y ThrillWalkers trahando hunto pa organisa un tremendo evento



Damanan cu a gana



Cabayeronan cu a gana

ORANJESTAD - Diadomingo ultimo a tuma luga e di dos "Half Marathon" organisa pa MetaCorp, bou guia di e experto di ThrillWalkers SV. E half marathon ta forma parti di e programa deportivo di e grupo di MetaFit, cu durante henter aña ta organisa diferente actividad deportivo. Esaki ta di dos aña consecutivo cu e team di MetaFit ta colabora cu ThrillWalkers pa organisa e programa di caminata cual ta termina cu e tremendo y exitoso "Half Marathon".
Desde mainta trempan por a mira un cantidad di hende ta aglomera na Renaissance Festival Plaza, cu yen di entusiasmo, dinamismo y alegria pa inicia nan diadomingo na un manera diferente, entre colega y nan famia, como tambe otro fiel participantenan di canamento y coremento di distancia largo. E 21kilometer a cuminsa exactamente 5:30 AM y a conta cu alrededor di 500 participante, cu a cana for di Renaissance Festival Plaza te Fishermen Huts y regresa bek na e plaza. E caminata aki ta un di e tantisimo actividadnan cu MetaFit a organisa, y e aña aki tabatin mas di 20 ruta di canamento. E participantenan ta varia di tur edad, genero y por hasta consider'e como un actividad grandi di famia, ya cu tabatin varios miembro di famia di empleadonan cu a join riba e diadomingo mainta aki. ThrillWalkers SV, liderando un team grandi di boluntario, incluyendo Polis, Emergency Rescue Brigade Aruba y tambe Sr. Eric Gomez, tabata esunnan encarga pa guia e Half Marathon aki y a zorg pa tur cos cana na un manera profesional y na un nivel cu ta practicamente igual na esnan di caredanan internacional. Nan trabou ta uno impagabel, pero e satisfaccion cu nan tin pa mira asina tanto hende riba pia, ta loke ta pone nan sigui planea diferente actividad pa stimula pueblo di Aruba pa keda den movecion.
Despues di e Half Marathon, a sigui e parti di entregamento di premio, unda cu a saca un total di 12 ganado y cada un a ricibi nan copa. A entrega premio na e prome 3 ganadonan den e categoria di canamento y coremento, tanto den e categoria di hende muhe y homber.
Ganadonan den e categoria di canamento di hende muhe tabata: 1. Luz Amparo Mantilla, 2. Queta Werleman y 3. Irma Dirks. Den e categoria di canamento di hende homber tabata: 1. Sigfried Godoy, 2. Luis Hunt y 3. Juan Tromp. E ganadonan den e categoria di coremento, hende muhe tabata: 1. Shariska Winterdaal, 2. Melissa Greives y 3. Mileydys Verdecia. Den e categoria di coremento, hende homber, e ganadonan tabata: 1. Ronald Staring, 2. Alrric Kock y 3. Tony Powers.
Loke a haci e Half Marathon mas grandi, ta cu e tabata habri pa publico general y participacion tabata completamente gratis danki na e tremendo sosten di MetaCorp, Renaissance Aruba Resort & Casino, Crystal & Seaport Casino, The Cinemas, Tropical Bottling Company, Brouwerij Nacional Balashi, ATCO Aruba, ATCO Concrete Products, EcoTech y New York Laundry. MetaCorp a bin ta incorpora varios programa deportivo pa tur su subsidiarionan den e programa "MetaFit". Pa casi 15 aña e eventonan aki ta tumando luga, haciendo cu mas di 1300 empleadonan y nan famia den e varios companianan subsidiario di MetaCorp ta hopi activo, moviendo mas y haciendo ehercicio y deporte.
Esaki ta un manera diferente pa stimula nan pa keda den movecion y tambe pa nan biba un bida mas saludabel. MetaCorp ta existi pa mas di 90 aña caba y ta conta cu un staf di riba 1.600 empleado, entre tur nan companianan subsidiario estableci na Aruba y na Corsou. E compania ta bon conoci pa su standardnan halto di calidad den servicio y tur producto cu nan ta ofrece. Pa por logra e nivel halto di calidad, MetaCorp ta inverti hopi den su empleadonan y nan famia. E proyecto di MetaCare ta un ehempel, cu ta un centro profesional y dedica pa cuido di yiunan di empleadonan despues di scol. MetaFit ta un di e otro programanan di movecion, promoviendo un forma di biba saludabel, cu sin duda ta refleha den productividad y servicio excepcional di e empleadonan.❑

Despues di hopi aña Inglatera

Murray ta gana Djokovic den e US Open Tennis

NEW YORK, Merca – E Escosces Andy Murray a bataya ayera contra Novak Djokovic di Siria pa e por a gana e US Open. Despues di 76 aña el a bira e prome Ingles cu ta gana e titulo di e "grand slam".
Tur dos atleta tabata luchando pa controla e bala door di biento fuerte, y tambe nan tabata luchando contra e cansancio di e wega cu tabata tin e duracion mas largo den final. E final bira un test di corage y condicion fisico, y Murray a demostra di por a handle e momento miho. Despues di a perde e prome dos setnan, Djokovic a cambia e situacion di e wega door di ganando dos set y forsa pa bay un set mas. Murray a gara su postura y a sa di pone un diferencia di 3-0 pa por a gana e wega. E wega a termina 7-6, 7-5, 2-6, 3-6, 6-2, y Murray ta termina ganando tres set. ❑


Andy Murray

Yani Brokke Memorial

Weganan Nacional pa hende grandi 60+

ORANJESTAD- Fundacion Movemento ta Bida ta trece na conocemento di amantenan di deporte y movecion cu entre 14 y 23 di September nan lo bay organisa e di dos weganan nacional pa Hende Grandi 60+ "Jani Brokke Memorial" pa e aña aki .

E meta primordial ta pa brinda individuo – y teamnan deportivo e oportunidad pa participa na un torneo deportivo pa asina promove y stimula pa keda activo pa bida pa asina tin un miho calidad di bida.

Ademas di ta un actividad fisico e torneo deportivo e tin un caracter social y ta sirbi como un fuente pa topa cu otro hende grandi. Di e forma aki Fundacion Movemento ta Bida ta desea pa conscientisa personanan di 60 aña y mas di e posibilidadnan deportivo cu Aruba tin pa ofrece y alabes stimula nan pa move. E intencion ta pa traha den cooperacion cu otro gruponan deportivo.

E proyecto deportivo e biaha aki ta encera weganan deportivo durante un siman den e ramonan manera softball, volleyball, tennis, bowling, ,biyar,atletismo y domino. E meta principal di e proyecto ta pa stimula participantenan pa sigui practica deporte teniendo na cuenta tur e disciplinanan deportivo accesibel pa hendenan di 60 aña y mas.

E coordinador di e proyecto aki ta señor Harold de Miranda di Fundacion Movemento ta Bida. E ta encarga pa organisa e torneo desde su inicio te fin, ehecuta y termina e plan, cu colaboracion di liganan deportivo di y tambe cu coordinadornan individual y demas partidonan interesa. Ayudo di boluntarionan tambe ta hopi importante.
Pa participacion na e torneo deportivo aki of pa mas informacion, presidentenan di liganan deportivo, instructornan individual of personanan interesa por tuma contacto cu señor Harold de Miranda via cellular nr. 5930854 of e-mail movemientotabida@gmail.com.
Esnan cu kier hunga biljard por yama Ada Angela na 5934629 of Jose Geerman na7482122 . Pa domino por tuma contacto cu Harry Croes na 5936060 y na tennis tin algun luga ainda pero mester yama Eddy Rasna 5694653.
Pa atletismo, softball y volleyball por yama Rudy Leysner na 5942546.

Entregamento di premio la tuma luga na Eagle Tennis club ariba diasabra anochi cuminsando pa 7'or dia 22 di september y tur hende ta bon bini pa pasa un rato ameno.
Fundacion Movemento ta Bida ta desea tur participante un siman di deporte alegre y asina eleva bo salud.❑

Weganan Nacional 60 +

Jani Brokke Memorial

14 sept – 23 sept 2012

Date/Time	Event	Other information
Diasabra sept 15	Volleybal 7.30 pm Biljard 4.00 pm Domino 7.00 pm	Sporthal Sta Cruz Macuarima Pool La Familia Sta Cruz
Diadomingo sept 16	Softball 9.00 am Biljard 2.00 pm Domino 2.00 pm	Veld diWarawara Macuarima Pool Center La Familia Sta Cruz
Diamars sept 18	Tennis 7:00 pm	Eagle Tennis Club
Diaheubs sept 20	Tennis 7:00 pm Atletismo 6.30 pm	Eagle Tennis Club Guillermo Trinidad
Diaverna sept 21 *Diasabra sept 22*	Bowling 8.00 pm Tennis 6:00 pm ENTREGAMENTO DI PREMIO 8 pm	Eagle Bowling Eagle Tennis Club

Registracion pa les di Aruba Karate Do Club ta sigui

ORANJESTAD – E grupo di Aruba Karate Do Club ta anuncia cu pa ful luna di September tur esnan cu kier haya les di e arte Karate Tradicional por inscribi pa henter luna di September. E lesnan lo wordo duna door di Maestronan of Sensei's Sr. Karel Maduro y Sr. Emilio Geerman.

Esnan cu ta desea pa nan yiunan lanta cu respet, disciplina, perseverancia, cortesia, auto-estima halto, mente skerpi, auto control personal y tur cualidad di un bon persona, por pasa libremente na Aruba Karate Do Club.

Les pa mucha ta infantil di edad 6 te cu 12 aña, 13 – 20 aña competitivo, hende grandi 21 aña pa riba, dama y cabayero.

Pa hende grandi ta bon tambe pa Defensa Propio y principalmente bo salud. Lesnan ta tuma luga na e gymzaal nobo di Maria College tur diamars y diahuebs.

Pa mas informacion por busca por tuma contacto via telefon 594-3414 Karel Maduro of 594-2515 Emilio Geerman.
Of via e-mail oroubao@yahoo.com of emiliogeerman@hotmail.com. Orario di training lo ta 6:30 – 8:30 P.M. riba diamars y diahuebs. ❑

Street Legends di Hulanda

'Aruba Street Soccer Championship' ta inicia oficialmente

ORANJESTAD - Despues di un siman intensivo di tour promocional di Street Soccer den barionan di Aruba, e tan conoci Street Legends for di Hulanda a haci e apertura oficial di 'Aruba Street Soccer Championship' diadomingo ultimo na Centro Deportivo Frans Figaroa.

Dia 2 di september ultimo un grupo di hoben conoci na Hulanda pa nan talento riba nivel di futbol di caya a yega Aruba conhuntamente cu top futbolista Edgar Davids pa asina convoca un tour promocional pa 'Aruba Street Soccer Championship'. E Street Legends ta un grupo di hoben encabesa pa Edgar Davids, cu ta biaha rond mundo pa promove futbol di caya. E meta di e grupo aki ta, pa rebiba e bida sano di deporte riba caya den e barionan. Hopi di e top futbolistanan a cuminsa ta hunga futbol riba caya y crece te yega unda cu nan ta hungando na nivel di profesional.



E hungado tin e bala den su poder



Tur esnan cu a participa na e Aruba Street Soccer Championship

Den cuadro di e proyecto di 'Bo Bario', unda cu Gobierno ta enfatisa riba e calidad di bida den barionan di Aruba, cu meta di hisa e nivel aki conhuntamente combina cu e esfuersonan pa cu obesidad, 'Aruba Street Soccer Championship' ta un tremendo iniciativa cu ta aporta na e metanan aki.
Street Legends a termina nan Tour Promocional den gran forma cu partidonan amistoso den bario di Santa Cruz y Noord. Ta di admira e participacion di e hobennan cu ta un muestra cu e interes y necesidad pa cu eventonan aki ta halto. Por a tuma nota di participacion di hobennan femenino como tambe muchanan cuminsando for di e edad di 4 aña.
Diadomingo e campeonato a cuminsa oficialmente na Centro Deportivo Frans Figaroa y tambe den bario di Santa Cruz den parking lot di CMB Santa Cruz. E campeonato lo sigui dia 16 di september na Savaneta parking lot di Colegio Sagrado Curason di Hesus y tambe na Oranjestad na parking lot di Postkantoor. E campeonato ta cuminsa for di 9or di mainta te cu 6or di atardi.

Street Soccer Foundation Aruba (SSFA) y Straatvoetbal Bond Nederland (SVBN) ta invita comunidad di Aruba pa presencia e campeonato y duna balor bek na deportenan sano riba caya. Nan ta manda un palabra di gradicimento na tur patrocinado cu a haci esaki posibel: Aruba Wine and Dine, Compra N.V., AMC Unicon, Renaissance Aruba Resort & Casino, Coca Cola, Gobierno di Aruba, Brand-it, Pr & Marketing, Caribbean Accountant & Tax Consultant, y tambe tur cu ta yuda di un of otro manera pa haci e evento aki un realidad.❑

1, 2 & 3 kilometer

Kids & Youth Cross Country Run





Muchanan participante na e corement

ORANJESTAD – E asociacion ARRUWAC ta organisando diasabra dia 15 di september e Kids & Youth Cross Country di un distancia di coremento di 1, 2 y 3 kilometer.

E inscripcion lo cuminsa desde 3:30 di atardi, y ta costa afl.5,= pa participante. E prome careda cu ta di 1 kilometer, lo cuminsa pa 4:30 di atardi, y asina cu esaki termina ta sigui mes ora cu e careda di 2 km y pa despues sigui cu e careda di 3 km.

E comienso y final lo ta panort di Light House, y pabou di e Duinen. Tin premiacion den cinco categoria mucha muhe y mucha homber di 6 pa 8 aña(1 km), 9 y 10 aña (1 km), 11 y 12 aña(2 km), 13 y 14 aña(2 km), 15 y 16 aña (3 km).

ARRUWAC ta invita tur e muchanan, hobennan y tur e clubnan di atletismo pa bin participa na e Kids & Youth Cross Country cu ta tuma luga diasabra awor dia 15 di september.

Bini uno bini tur pa apoya e futuro coredonan di Aruba. ARRUWAC ta haci apelacion pa tur esnan cu ta desea di yuda como boluntario riba ruta, pa pasa na nan mesa di inscripcion y avisa nan.❑

Por lo menos 110 morto den varios accidente di trafico durante tres dia di celebracion na Brasil



Brasilia, BRASIL – Un total di 110 persona a muri den varios accidente di transito den e tres dia nan di feria di Independencia di Brasil, segun Polis Federal di Caretera (PRF) a informa dialuna. Segun e balans oficial, difundi riba e website di PRF entre diahuebs 6 di September y diadomingo a reporta 2.319 accidente den cual 1.438 persona a resulta herida, ademas di un centenar di morto.

Polis no a compara e cifra cu 2011 pasobra e vakantie tabata cinco dia y no di cuatro. Relaciona cu Semana Santa di e aña aki, e "comparacion mas adecua" pasobra tambe ta wordo celebra entre diahuebs y diadomingo, segun e PRF, e number di fayecidonan a cay 9.1% (121) y di accidentenan 13.6% (2.683).

Un 35.42% di e mortonan registra den boksmento frontal, mientras cu 20.8% tabata pa dalmento di peaton.

Den e periodo di e polis a realisa, fuera di esey, cerca di 14.000 prueba di alcoholemia riba e rutanan di cualnan 576 a duna positivo. Un total di 180 persona a keda deteni pa buracheria. ❑

Siria no lo duda den uza arma kimico



Manaf Tlass tabata general di brigada na Siria.

Damasco, SIRIA - Última actualización:Mana Tlass refugiado na Paris, a splica con el a logra scapa di su pais cu ayudo di servicio secreto Frances.

Tlass a adverti cu e Gobierno Sirio no lo duda den uza arma kimico si lo considera necesario.

Ademas el a pidi presidente Bashar al Asad, su amigo di pasado pa retira pa e bon di Siria y di su propio famia.

Manaf Tlass a pertenece na circulo intimo di colaborado nan di Al Asad, pero a logra huy for di Siria na Juli ultimo.

Aunke hopi ta mire como un posibel lider di e movemento opositor Sirio, otro nan ta opina cu e ta demasiado comprometi cu e Gobierno di Al Asad. ❑

Recordando e di 12 aniversario di 9/11





ORANJESTAD- Awe ta haci exactamente 12 aña pasa cu Merca a sufri bou di atakenan terorista cu a causa morto di miles di persona, tanto na New York, Pennsylvania y Washington.

Atake riba World Trade Center

Dia 11 September 2001, pa 8:45 di mainta, riba un diamars cu shelo cla, un avion di American Airlines Boeing 767, yena cu 20 mil gallon di jet fuel a dal den e North Tower di World Trade Center na New York. E impacto a laga un buraco habri, kimando cerca di piso 80 di e rascacielo di 110 piso, matando centenar di hendenan instantaneamente y centenar mas atrapa den e pisonan mas halto. Na momento cu evacuacionnan di e North Tower y su Twin tabata tumando luga, imagennan di television tabata mustra imagennan bibo di loke nan prome instante tabata mustra di ta un accidente monstruoso. Pero, 18 minuut despues, un di dos Boeing 767- United Airlines, Vuelo 175- a aparece diripiente, a tuma un birada skerpi y asina ta dal linea recta den e South Tower, cerca di piso 60. Esaki a causa un explosion masivo cu un yobida di residuonan riba e edificionan y den e cayanan abao. America tabata bou di atake.

E teroristanan

E atacantenan tabata teroristanan Islamista for di Saudi Arabia y diferente otro paisnan Arabe. Algun di nan a biba na Merca pa mas di un aña y a tuma lesnan di aviacion na scolnan comercial Mericano. Otronan a drenta e pais lunanan prome cu 9/11 y a actua como e musculo den henter e operacion. E teroristanan deliberadamente a kies avionnan cu destinacion pa California, pasobra esakinan tabata carga cu jet fuel pa biahe transcontinental largo. Un rato despues di a lanta vuelo, e teroristanan a tuma rienda over di e cuatro avionnan, transformando avionnan biahero comun den misilnan.

American Airlines Buelo 77

Na momento cu miyones di persona tabata siguiendo e acontecimentonan na New York, American Airlines Buelo 77 tabata circula over di downtown Washington, D.C. y a dal den e parti West di e sede principal militar di Pentagono pa 9.45 di mainta. E inferno devastador cu a causa cu a parti di edificio di concrete ta bin abao. Den total, 125 personal militar y civilnan a muri na Pentagono, hunto cu e 64 persona abordo di e aerolinea.

Collapse di World Trade Center.

Menos di 15 minuut despues di cu e teroristanan a dal den e nervio central di militar Merca, e horor na New York a tuma un buelta catastrofico pa pio momento cu e South Tower a colapsa den un nubia masivo di tera y huma. Pa 10.30 mainta, e North Tower tambe ta bin abao. Cerca di 3 mil persona a fayece den e World Trade Center y becindario, incluyendo paramedico y bomberonan. Solamente seis persona cu tabata den e Tower na momento di e colapse a sobrevivi.





United Flight 93

Mientras tanto, un di cuater avion –United Airlines Buelo 93- a wordo secuestra apenas 40 minuut despues di a lanta buelo for di Newark International Airport na New Yersey. Pero ya e pasaheronan abordo, pa causa di vertraging, ya tabata sa kico tabata spera nan momento cu a wordo anuncia cu nan lo bay na un otro aeropuerto. E pasaheronan a planea un atake y ta wordo sospecha di a ataka e cockpit . e avion a cay den un tereno agricola na Pennsylvania.

Memorial September 11,. 2012.

Presidente Barack Obama y Prome dama, Michelle Obama lo bishita awe e memorial di Pentagono den homenahe na e victimanan . Obama a pidi pa nunca no lubida e victimanan di e atentadoann, cu a pone Merca den su dianan mas scur di su historia conteporaneo.

E mandatario lo tene un reunion cu su conseheronan di siguridad, entrenan John Brennan, consehero pa e Lucha Anti Terorista di White House over e medidanan di siguridad tuma riba e di 11 aniversario di 9/11.

Personanan sufriendo di malesa oncologico di 9/11 lo ricibi ayudo estatal

Un di e 50 tiponan di cancer a keda agrega na e lista di enfermedadnan cu ta wordo cubri pa e programa di compensacion pa e personanan cu a keda afecta pa e atentado di 11 September di 2001 na New York, a keda anuncia oficialmente dialuna.

E Instituto Mericano di Hygiene y Salud Laboral a señala cu a keda confirma e recomendacion cu el a ricibi na juni pa inclui e tiponan aki di cancer entre e enfermedadnan vincula cu e collapse di e Twin Towers di World Trade Center (WTC).

Un fondo di 4.300 miyon dollar a wordo crea pa cubri gastonan medico pa asma, depresion, ansiedad y multiple dolornan di e personanan cu mester a respira e polvo toxico cu tabata sali for di e escombronan di Twin Towers cualnan a keda destrui durante e atentado.❑





Chavez ta bisa cu su victoria ta skirbi " riba piedra "

Caracas, VENEZUELA – E presidente di Venezuela Hugo Chavez a bisa cu diadomingo durante un acto publico den e estado Miranda cu lo"knockout fulminante"na su principal rival , e opositor Henrique Capriles.

E 28 dianan cu tabata falta di e eleccionnan presidencial e mandatario y candidato di reeleccion pa e periodo 2013-2019 a ofrece un discurso di poco mas di un ora den e cu a pidi su base pa traha duro pa alcansa e victoria cu mas di 10 miyon voto.

"No ta trata di gana pasobra esey ta skirbi hasta riba e piedra" segun e hefe di e estado el a subraya cu e idea tabata" amplio e diferente" cu lo separa su mas cerca di rival.

Mas trempan e candidato di presidencia di e alianza opositor Venezolano Henrique Capriles, a suspendi un acto di campaña den un popular parokia west di Caracas, pa menasa di un grupo di simpatisante di Gobierno di Chavez.❑



Presidente di Venezuela Hugo Chavez.

Yobidanan fuerte den sur di Mexico a causa cuatro morto



Oaxaca, MEXICO – Derumbe di un cero den un comunidad rural a causa cuater morto, provoca pa e yobida fuerte durante fin di siman den e estado di Oaxaca den sur di Mexico, segun oficina di Proteccion Civil a informa dialuna.

E victimanan mortal ta un muhe di 40 aña, un hoben di 20 aña y dos mucha uno di cinco y uno seis luna, Segun Esteban Vasquez, delegado di e proteccion civil na Oaxaca.

E derrumbe a registra diadomingo den e rancho El Vergel di municipio di Candelaria Loxicha di 2.000 habitantenan.

E yobidanan fuerte cu a keda registra diadomingo na Oaxaca provoca un di dos derumbe cu a obliga ceramento cu ta conecta di e centro cu e costa di e estado riba esun di ocean Pacifico, y e desbordamento di un riu, ambos di na altura di El Vergel, Vasquez a añadi.❑

Blackout ta laga cinco miyon hende sin luz na Cuba

Havana, CUBA – Un blackout a laga cu casi cinco miyon di persona den scur na Cuba diadomingo anochi, debi na un fayo den un waya di transmision di tension halto, segun e empresa estatal Cubano Union Electrico a informa ayera.
E blackout a cuminsa 8.08pm y a afecta 10 pa 15 provincia di e centro y occidente di Cuba.
La Habana, a keda completamente den scur durante tres ora.

E suministro di energia a wordo reestableci gradualmente den forma di schakkel den e prome ora di dialuna den e provincia mas afecta manera Pinar di Rio, Artemisa, La Habana, Mayabeque, Matanzas y Cienfuegos, caminda mas cu 42% di e habitantenan di e Isla ta biba, cu ta un total di 11.2 miyon.

E blackout a pone algun Cubano a recorda e recionamente electrico di aña 1990, durante e epoca mas duro di e "periodo special" manera a yama crisis economico cu a bin despues di e fin di ayuda sovientico.

Tabatin persona cu teme cu nan por a perde e cuminda cu nan tabatin den nan Frigidaire, mientras cu otronan a tuma e asunto cu humor, ya cu mayoria di e pueblo Cubano ta custumbra na privacion.❑



Blackout a laga casi cinco miyon di hende den scur na Cuba.